



**SEA**<sup>®</sup>  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888

**CE**

**Italiano**

**English**

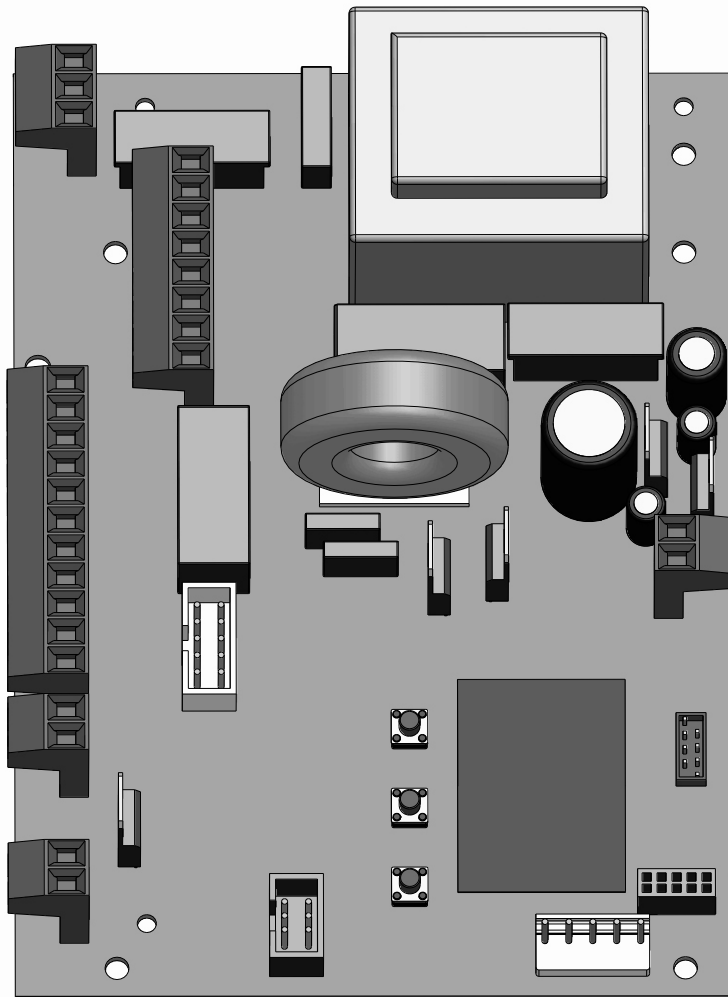
**Français**

**Español**

# **SWING 2 DG**

(Cod. 23021096 - 23021110 - 33001165/75/80)

**CENTRALE ELETTRONICA PER 1 O 2 MOTORI A 230V/115V  
ELECTRONIC CONTROL UNIT FOR 1 OR 2 230V/115V MOTORS  
ARMOIRE DE COMMANDE POUR 1 OU 2 MOTEURS EN 230V/115V  
CENTRAL ELECTRÓNICA PARA 1 O 2 MOTORES A 230V/115V**



**SEA S.p.A.**  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**



**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**

## DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

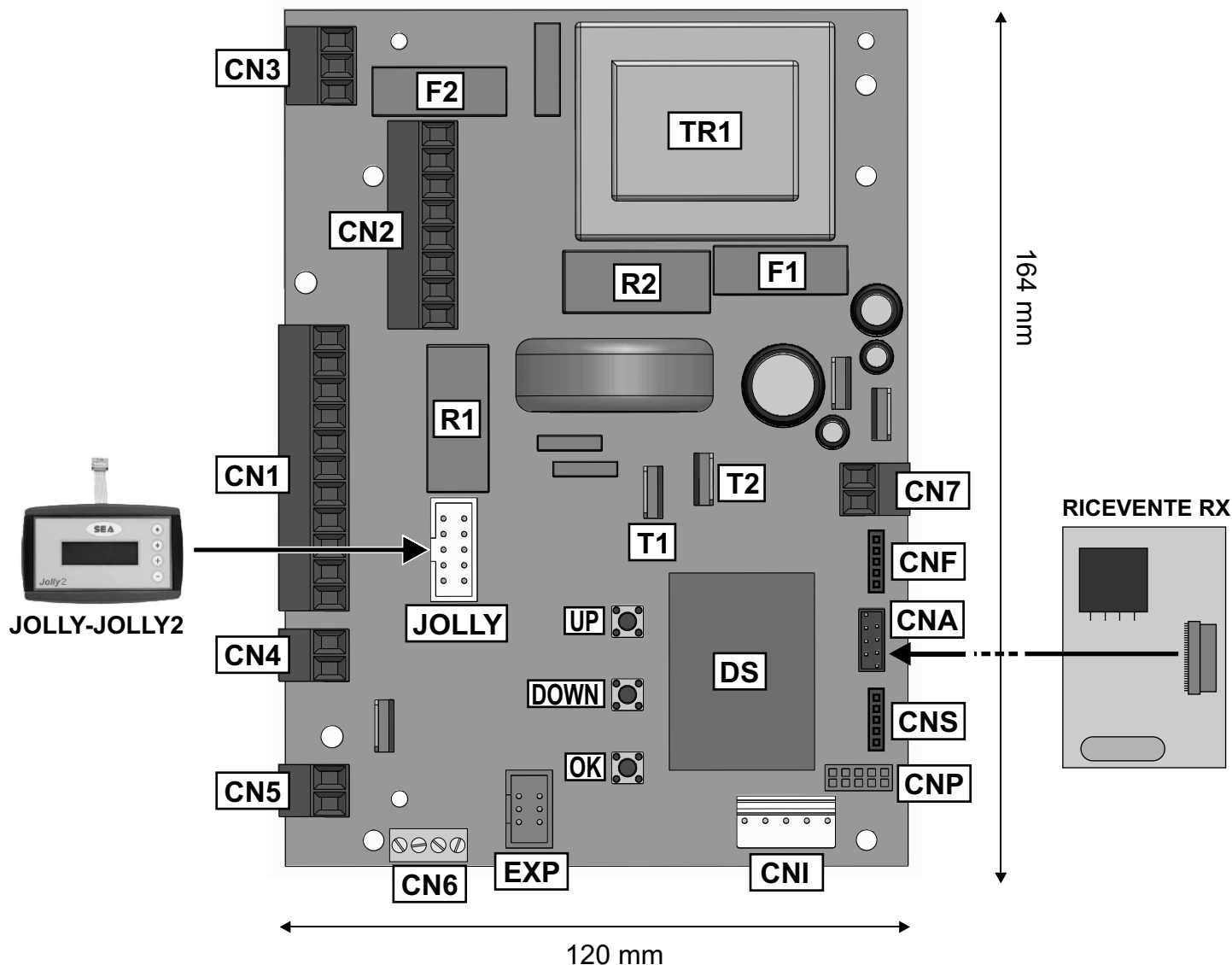
### CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione della centrale: 230 Vac 50/60 Hz - 115Vac 50/60 Hz

Assorbimento in stand by: 30 mA

Temperatura ambiente: -20°C  +50°C 

Caratteristiche contenitore per esterno: 183 X 238 X 120 - Ip55



**CN1** = Connettore ingressi e uscite

**CN2** = Connettore motori e condensatori e luce di cortesia

**CN3** = Connettore alimentazione

**CN4** = Connettore lampeggiante led ed elettroserratura

**CN5** = Connettore costa di sicurezza

**CN6** = Connettore finecorsa

**CN7** = Connettore antenna

**CNP** = Connettore di programmazione

**CNA** = Connettore modulo ricevente

**CNS** = Connettore ricevente Fix

**CNI** = Connettore ricevente innesto

**EXP** = Connettore modulo espansione

**JOLLY** = Connettore Jolly - Jolly 2

**DS** = Display programmazione

**OK** = Tasto di programmazione

**DOWN** = Tasto di programmazione

**UP** = Tasto di programmazione

**T1** = Triac pilotaggio motori

**T2** = Triac pilotaggio motori

**R1** = Relay comando motori

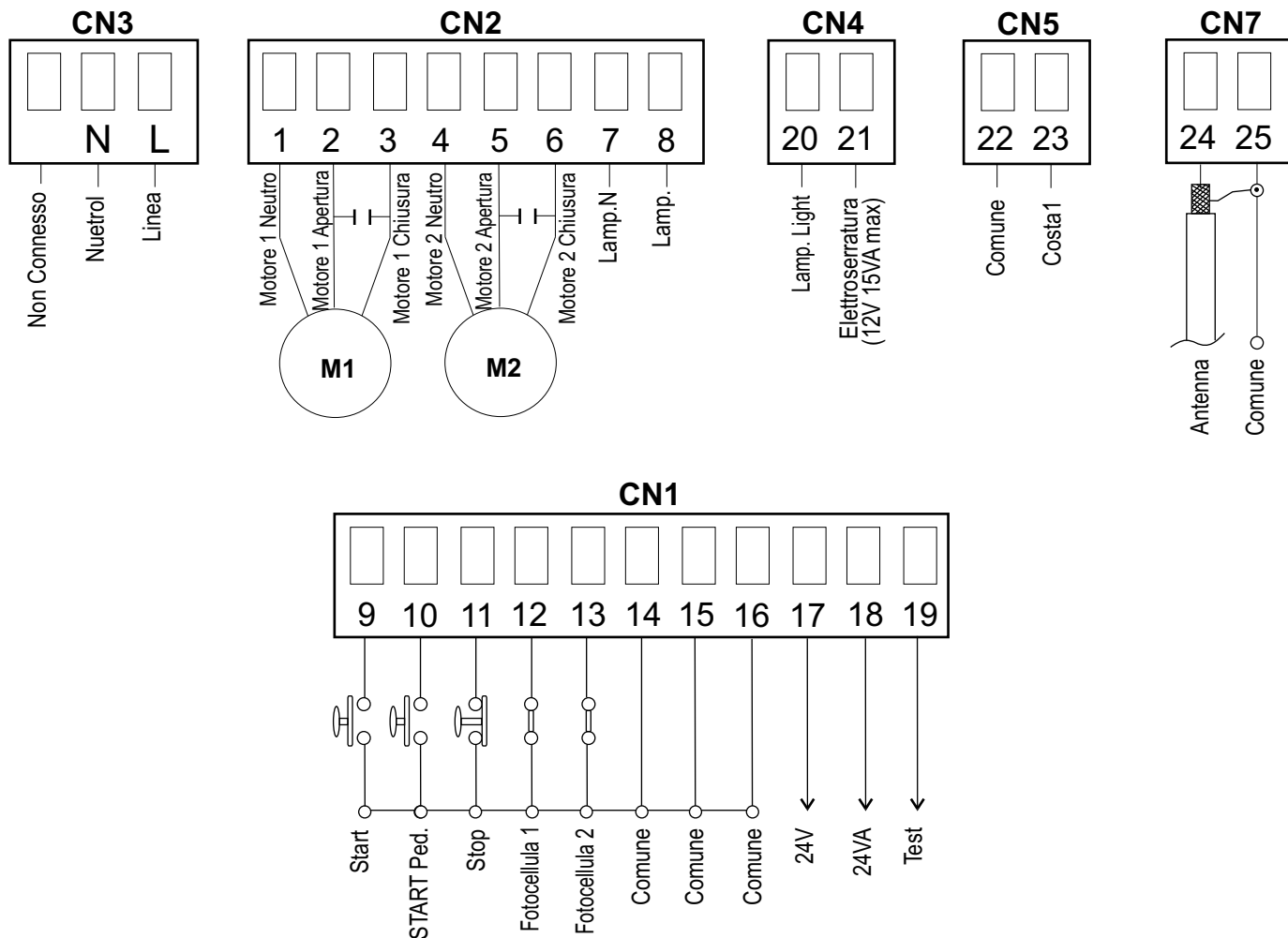
**R2** = Relay comando luce di cortesia

**F1** = 1A Fusibile accessori

**F2** = Fusibile 6.3AT su 230V/10AT su 115V

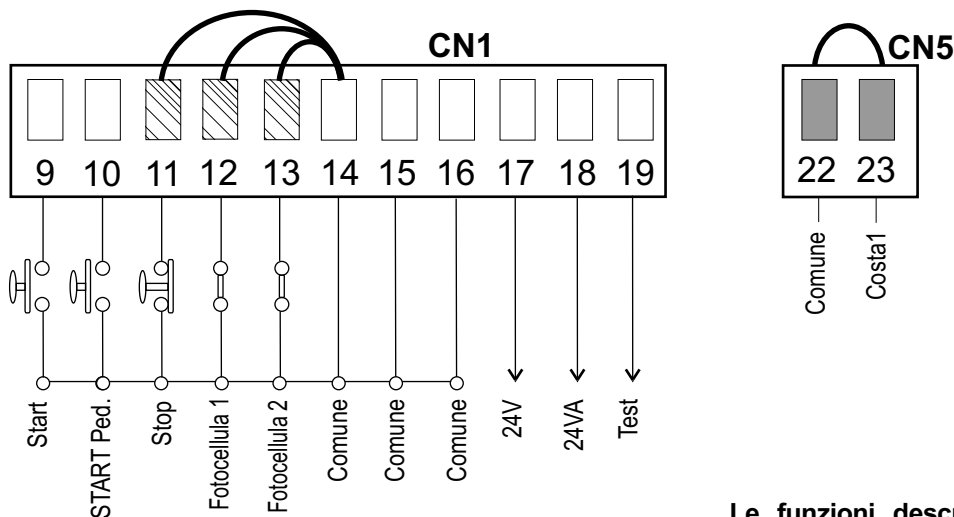
**TR1** = Trasformatore alimentazione


## CONNESSIONI




## JUMPERS

**ATTENZIONE:** la scheda è predisposta con il riconoscimento automatico degli ingressi N.C. non utilizzati (Fotocellule e Stop) ad eccezione degli ingressi COSTA DI SICUREZZA. Gli ingressi esclusi in autoprogrammazione possono essere ripristinati nel menu "Verifica ingressi" senza ripetere la programmazione (pag.13).



 Ponticello obbligatorio senza collegamento accessorio.

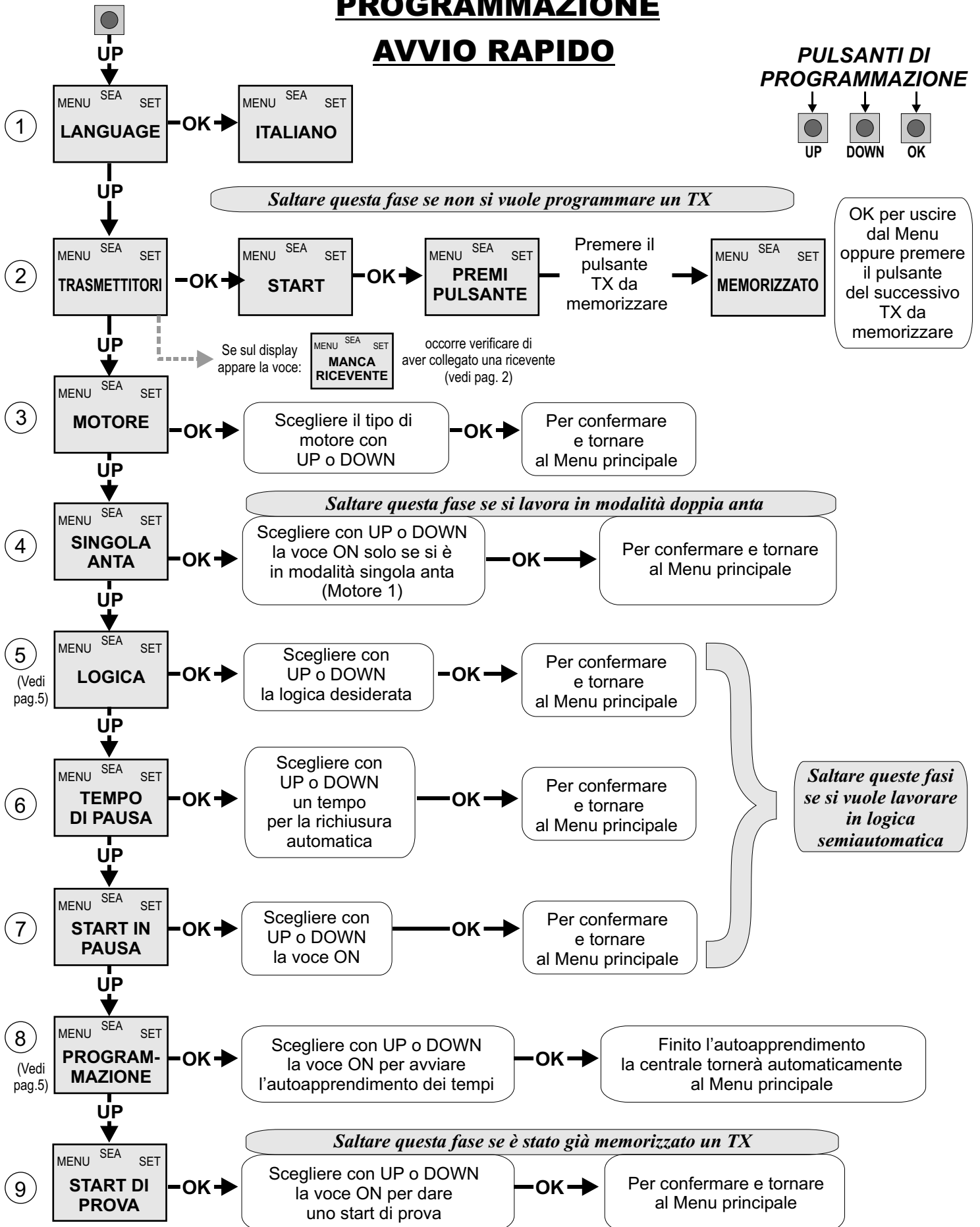
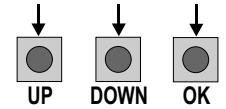
 Optional

Le funzioni descritte su questo manuale sono disponibili dalla Revisione 8.

# PROGRAMMAZIONE

## AVVIO RAPIDO

### PULSANTI DI PROGRAMMAZIONE



TUTTI GLI ALTRI PARAMETRI HANNO IMPOSTAZIONI DI DEFAULT UTILI NEL 90% DELLE APPLICAZIONI MA POSSONO ESSERE COMUNQUE REGOLATE ATTRAVERSO IL MENU SPECIALE.

PER ENTRARE NEL MENU SPECIALE SPOSTARSI SU UNO DEI MENU E PREMERE CONTEMPORANEAMENTE UP E DOWN PER 5 S

**TABELLA FUNZIONI MENU SWING 2 DG**

MENU	SET	Descrizione	Default	Valore impostato
1 - LANGUAGE	ITALIANO	Italiano	ITALIANO	
	ENGLISH	Inglese		
	FRANCAIS	Francese		
	ESPAÑOL	Spagnolo		
	DUTCH	Olandese		
2 - TRASMETTITORI	START	Start	START START PED.	
	START PEDONALE	Start Pedonale		
	MODULO ESTERNO	Modulo esterno		
	STOP	Stop		
	SBLOCCO	Memorizzazione di un comando per lo sblocco dell'elettrofreno		
	CANCELLA UN TX	Cancellazione singolo TX		
	CANCELLA MEMORIA	Cancellazione memoria TX		
	SPOSTA SU EEPROM	Trasferisce i tx memorizzati sulla centrale nella EEPROM esterna (MEM) se inserita		
3 - Motore	IDRAULICO	Idraulico	MECCANICO	
	SCORREVOLE	Scorrevole		
	SCORREVOLE REVERSIBILE	Scorrevole reversibile		
	MECCANICO	Meccanico		
4 - SINGOLA ANTA*	OFF	Disabilitata	OFF	
	ON	In ON attiva la modalità in singola anta (Motore 1)		
5 - LOGICA (Vedi pag.7)	AUTOMATICA	Automatica	AUTOMATICA	
	APRI-STOP-CHIUDI-STOP-APRI	Passo Passo tipo1		
	APRI-STOP-CHIUDI-APRI	Passo Passo tipo2		
	2 PULSANTI	Due pulsanti		
	SICUREZZA	Sicurezza		
	UOMO PRESENTE	Uomo presente		
6 - TEMPO DI PAUSA	OFF	Disabilitata (logiche semiautomatiche)	OFF	
	1 240	Regolabile da 1s a 4min.		
7 - START IN PAUSA	OFF	In pausa non accetta lo start	OFF	
	ON	In pausa accetta lo start		
8 - PROGRAMMAZIONE (Vedi pag.6)	OFF ON	Avvio apprendimento tempi	OFF	
9 - START DI PROVA	OFF ON	Comando di start	OFF	
FINE	Selezionando END e Premendo OK si esce dal menu, altrimenti il menù si disattiva automaticamente dopo 2 minuti			

**Nota:** il simbolo \* indica che il valore di default può cambiare in funzione del tipo di motore selezionato.

## **AUTOAPPRENDIMENTO TEMPI DI LAVORO**

**La scheda è preimpostata con le impostazioni di default, per avviare la centrale con le impostazioni di DEFAULT basta tenere premuti i tasti UP e DOWN contemporaneamente dando alimentazione alla scheda, fino a che non compare la scritta *In It* sul display. Le impostazioni di DEFAULT sono indicate nella tabella dei Menu.**

### **AUTOAPPRENDIMENTO TEMPI DI LAVORO AD IMPULSI**

**ATTENZIONE:** Tale procedura è potenzialmente pericolosa e deve essere eseguita solo da personale specializzato ed in condizioni di sicurezza.

**NOTA:** La scheda è preimpostata con dei tempi di lavoro standard, per cui l'automazione può essere avviata anche senza effettuare la programmazione dei tempi, semplicemente regolando i tempi dal display (vedi tempi di default). In questa procedura è necessario tenere chiusi tutti i contatti N.C. in uso.

- 1) Disattivare la corrente elettrica, sbloccare i motori e posizionare manualmente le ante a metà corsa. Ripristinare il blocco meccanico.
- 2) Alimentare la scheda.
- 3) Selezionare attraverso il display a bordo o tramite programmatore JOLLY il tipo di motore che si sta utilizzando, come indicato nella gestione display (*NECCAn ICo - IdRAUL ICo*, etc).
- 4) Se necessario impostare anche la logica di funzionamento e gli altri parametri. Se si vuole effettuare la programmazione con il TX, memorizzare un TX prima di fare la programmazione.
- 5) Selezionare la voce *PrOGr AMMIZ IonE* sul display, premere OK e poi uno dei pulsanti UP o DOWN. (Se il motore dovesse partire in apertura, togliere e rimettere l'alimentazione, selezionare sul display la voce *InUErE I NoEorE* e tramite i pulsanti UP e DOWN posizionarla in ON, oppure se si dispone del programmatore Jolly, attivare la funzione scambio motore.)
- 6) A questo punto il cancello avvierà il seguente ciclo: CHIUSURA M2 - CHIUSURA M1 - APERTURA M1 - APERTURA M2 - CHIUSURA M2 - CHIUSURA M1. Durante il ciclo, per memorizzare le rispettive battute, dare un impulso di UP o DOWN o START ad ogni punto di battuta dell'anta.
- 7) Autoapprendimento terminato.

### **AUTOAPPRENDIMENTO TEMPI DI LAVORO CON ENCODER (È necessaria scheda POT/ENC Cod.23001255)**

Se è presente l'Encoder bisogna selezionare *on* nel Menu *EnCodEr*, a questo punto è necessario solo avviare la programmazione e verificare che l'anta 2 parta per prima in chiusura. Automaticamente il cancello eseguirà il seguente ciclo: CHIUSURA M2 - CHIUSURA M1 - APERTURA M1 - APERTURA M2 - CHIUSURA M2 - CHIUSURA M1.

**Nota:** per regolare la sensibilità di rilevamento delle battute fare riferimento al menu speciale.

### **APPRENDIMENTO CON FINECORSA (Solo su versione con finecorsa)**

Se sono presenti i finecorsa, il cancello eseguirà automaticamente il seguente ciclo: CHIUSURAM2 - CHIUSURAM1 - APERTURAM1 - APERTURAM2 - CHIUSURAM2 - CHIUSURAM1.

Prima di avviare l'apprendimento, verificare, attraverso il menu di test, che vengano impegnati, per ogni anta e per ogni verso di apertura, i rispettivi finecorsa.

Es: per la chiusura del motore M2 deve impegnarsi il finecorsa chiusura M2.

## **LOGICHE DI FUNZIONAMENTO**

### **LOGICA AUTOMATICA**

Un comando di start apre il cancello. Un secondo impulso durante l'apertura non viene accettato.

Un comando di start durante la chiusura inverte il moto.

**NOTA1 :Per avere la chiusura automatica è necessario impostare un tempo di pausa, altrimenti tutte le logiche risulteranno semi-automatiche**

**NOTA2: E' possibile scegliere se far accettare o meno lo start in pausa, selezionando dal MENU' la voce Start in Pausa e scegliendo ON o OFF. Di default il parametro è in OFF.**

### **LOGICA DI SICUREZZA**

Un comando di start apre il cancello. Un secondo impulso durante l'apertura inverte il moto.

Un comando di start durante la chiusura inverte il moto.

**NOTA1: Per avere la chiusura automatica è necessario impostare un tempo di pausa, altrimenti tutte le logiche risulteranno semi-automatiche.**

**NOTA2: E' possibile scegliere se far accettare o meno lo start in pausa, selezionando dal MENU' la voce Start in Pausa e scegliendo ON o OFF. Di default il parametro è in OFF.**

### **LOGICA PASSO PASSO TIPO1**

Il comando di start segue la logica APRE-STOP-CHIUDE-STOP-APRE.

**NOTA1 :Per avere la chiusura automatica è necessario impostare un tempo di pausa, altrimenti tutte le logiche risulteranno semi-automatiche**

**NOTA2: E' possibile scegliere se far accettare o meno lo start in pausa, selezionando dal MENU' la voce Start in Pausa e scegliendo ON o OFF. Di default il parametro è in OFF.**

### **LOGICA PASSO PASSO TIPO2**

Il comando di start segue la logica APRE-STOP-CHIUDE-APRE.

**NOTA1 :Per avere la chiusura automatica è necessario impostare un tempo di pausa, altrimenti tutte le logiche risulteranno semi-automatiche**

**NOTA2: E' possibile scegliere se far accettare o meno lo start in pausa, selezionando dal MENU' la voce Start in Pausa e scegliendo ON o OFF. Di default il parametro è in OFF.**

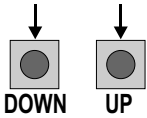
### **LOGICA UOMO PRESENTE**

Il cancello si aprirà fintanto che si mantiene premuto il pulsante di apertura **Start**; rilasciandolo il cancello si arresta. Il cancello si chiude fintanto che si mantiene premuto il pulsante collegato allo **Start pedonale**; rilasciandolo il cancello si arresta. Per effettuare i cicli completi di apertura e/o chiusura occorre tenere costantemente premuti i relativi pulsanti.

### **LOGICA 2 PULSANTI**

Uno start apre, uno start pedonale chiude. In apertura non è accettata la chiusura. In chiusura un comando di start riapre, un comando di start pedonale (chiudi) viene ignorato.

## MENU SPECIALE





**PREMERE CONTEMPORANEAMENTE PER 5 S PER ACCEDERE E USCIRE DAL MENU SPECIALE**

### TABELLA FUNZIONI MENU SPECIALE SWING 2 DG

Per entrare nel Menu Speciale spostarsi su uno dei menu e premere contemporaneamente UP e DOWN per 5 s. Per uscire dal Menu Speciale premere END o spostarsi su uno dei menu e premere contemporaneamente UP e DOWN per 5 s.

MENU SP	SET	Descrizione	Default	Valore impostato
1 - Coppia APERTURA 1 *	10 100	Coppia apertura M1 Nota: con motori idraulici la coppia sarà al 100%	75	
2 - Coppia CHIUSURA 1 *	10 100	Coppia in chiusura M1 Nota: con motori idraulici la coppia sarà al 100%	75	
3 - Coppia APERTURA 2 *	10 100	Coppia apertura M2 Nota: con motori idraulici la coppia sarà al 100%	75	
4 - Coppia CHIUSURA 2 *	10 100	Coppia chiusura M2 Nota: con motori idraulici la coppia sarà al 100%	75	
5 - ritardo AntA APERTURA *	oFF 6	Regolabile da disabilitato a 6 secondi	15	
6 - ritardo AntA CHIUSURA *	oFF 20	Regolabile da disabilitato a 20 secondi	25	
7 - PuShoUeR *	oFF	Disabilitato	oFF	
	APERTURA E CHIUSURA	Apertura e Chiusura		
	Solo APERTURA	Solo apertura		
	Solo CHIUSURA	Solo Chiusura		
8 - ColPo dAr,EtE	oFF 3	Da disabilitato a 3 s.	oFF	
9 - rALLEntAMEnto APERTURA 1	oFF 50	Da disabilitato a 50% della corsa	20	
10 - rALLEntAMEnto CHIUSURA 1	oFF 50	Da disabilitato a 50% della corsa	20	
11 - rALLEntAMEnto APERTURA 2 *	oFF 50	Da disabilitato a 50% della corsa	20	
12 - rALLEntAMEnto CHIUSURA 2 *	oFF 50	Da disabilitato a 50% della corsa	20	
13 - PrELAMPEGGio	Solo CHIUSURA	Prelampeggio attivo solo prima della chiusura	oFF	
	00 50	Durata prelampeggio		
14 - LANPEGGiAntE	norMAlE	Normale	norMAlE	
	SPiA	Lampada spia		
	SEMPrE	Acceso sempre		
	buZZEr	Buzzer		
15 - inUERTi MotorE	oFF	Motori sincronizzato dx	oFF	
	on	Motori sincronizzato sx		



MENU SP	SET	Descrizione	Default	Valore impostato
16 - EnCodEr *	oFF	In On abilita la lettura dell'Encoder, in off la disabilita	oFF	
 17 - tENPo d i APERtura NotorE 1 18 - tENPo d i Ch iuSurA NotorE 1 19 - tENPo d i APERtura NotorE 2 20 - tENPo d i Ch iuSurA NotorE 2	xxx.s	Indica l'autoapprendimento dei tempi di lavoro in apertura e chiusura (Motore 1). Con UP e DOWN è possibile aumentare o ridurre i tempi di lavoro.		
	xxx.s			
	xxx.s	Indica l'autoapprendimento dei tempi di lavoro in apertura e chiusura (Motore 2). Con UP e DOWN è possibile aumentare o ridurre i tempi di lavoro.		
	xxx.s			
16 - EnCodEr *	on	In On abilita la lettura dell'Encoder, in off la disabilita	oFF	
 17 - EnCodEr tot. NotorE 1 18 - EnCodEr PAR. NotorE 1 19 - EnCodEr tot. NotorE 2 20 - EnCodEr PAR. NotorE 2	Xxx.	Indica gli impulsi totali letti dall'Encoder (Motore 1).		
	Xxx.	Indica gli impulsi attuali letti dall'Encoder (Motore 1).		
	Xxx.	Indica gli impulsi totali letti dall'Encoder (Motore 2).		
	Xxx.	Indica gli impulsi attuali letti dall'Encoder (Motore 2).		
21 - LuCE di CortESIA	in C i C L O	Solo durante il ciclo	20	
	1 240	Luce di cortesia impostabile da 1s a 4min.		
22 - SENAForo A PrEnotAZione	oFF on	Quando si imposta questa funzione l'ingresso pedonale si abiliterà per funzionare sulla scheda ausiliaria SEM (gestione semaforo).	oFF	
23 - APERtura PEDonale	5 100	Regolabile da 5 a 100	100	
24 - PAUSA PEDonale	= StArt	La pausa in apertura pedonale è uguale a quella di apertura totale	= StArt	
	oFF	Disabilitata		
	1 240	Regolabile da 1s a 4min.		
25- ACCELERAZione	0 100	Rampa di accelerazione	100%	
26 - C i C L i P ARnu tEn2ione	100 10E4	Regolabile da 100 a 100000	10E4	
27 - C i C L i ESEGu it i	0 10E9	Segnala i cicli eseguiti. Tenere premuto OK per azzerare i cicli.	0	
28 - t i N E r	oFF	Disabilitato	oFF	
	Su Foto2	Funzione Timer attiva su fotocellula 2		
	Su inGrESSO PEDonale	Funzione Timer attiva su ingresso pedonale		
29 - CoStA 1	APERtura E Ch iuSurA	Attiva in apertura e chiusura	APERtura E Ch iuSurA	
	SoLo APERtura	Attiva solo in apertura		
	SoLo Ch iuSurA	Attiva solo in chiusura		

MENU SP	SET	Descrizione	Default	Valore impostato
30 - Coste 1	<i>normALE</i>	Normale contatto N.C.	<i>normALE</i>	
	<i>BH2</i>	Coste attive protette con una resistenza da 8k2		
31 - Foto 1	<i>CHIUSUR</i>	Fotocellula attiva in chiusura	<i>CHIUSUR</i>	
	<i>APERturA E CHIUSUR</i>	Fotocellula attiva in apertura e chiusura		
	<i>StoP</i>	La fotocellula è attiva anche prima dell'apertura		
	<i>StoP E CHIUDI</i>	La Fotocellula in chiusura ferma e al rilascio chiude		
	<i>CHIUDI</i>	La Fotocellula da un comando di chiude durante l'apertura, la pausa e la chiusura		
	<i>ricARICA PAUSA</i>	La Fotocellula ricarica il tempo di pausa		
32 - Foto 2	<i>CHIUSUR</i>	Fotocellula attiva in chiusura	<i>APERturA</i>	
	<i>APERturA E CHIUSUR</i>	Fotocellula attiva in apertura e chiusura		
	<i>StoP</i>	La fotocellula è attiva anche prima dell'apertura		
	<i>StoP E CHIUDI</i>	La Fotocellula in chiusura ferma e al rilascio chiude		
	<i>CHIUDI</i>	La Fotocellula da un comando di chiude durante l'apertura, la pausa e la chiusura		
	<i>ricARICA PAUSA</i>	La Fotocellula ricarica il tempo di pausa		
33 - 24V AUX	<i>SEMPRE</i>	Uscita 24Vaux sempre alimentata	<i>SEMPRE</i>	
	<i>in CICLo</i>	Uscita 24V attiva solo durante il ciclo		
	<i>APERturA</i>	Uscita 24Vaux alimentata solo durante l'apertura		
	<i>CHIUSUR</i>	Uscita 24Vaux alimentata solo durante la chiusura		
	<i>in PAUSA</i>	Uscita 24Vaux alimentata solo durante la pausa		
	<i>GESTione FrEno PositiVo</i>	Elettrofreno positivo		
	<i>GESTione FrEno negAtiVo</i>	Elettrofreno negativo		
34 - rECUPERo PosiZione	<i>0 20</i>	Recupera l'inerzia del motore dopo lo stop o l'inversione regolabile da 0 a 20 s	<i>1</i>	
35 - rILASCIo MotorE *	<i>oFF</i>	Disabilitato	<i>0.1</i>	
	<i>0.1 30</i>	Regolabile da 1 a 3		
36 - FrEno *	<i>----</i>	Regola la frenata sul fincorsa	<i>0</i>	

MENU SP	SET	Descrizione	Default	Valore impostato
37 - PuShOvEr PEriodico *	oFF 8	Consente la ripetizione della funzione PushOver a distanza di tempo regolabile da 0 a 8h a intervalli di un'ora	oFF	
38 - Ant. intrusionE	SoLo APERtura	Solo su finecorsa apertura	oFF	
	SoLo CHIUSurA	Solo su finecorsa chiusura		
	APERtura E CHIUSurA	Sia sul finecorsa di chiusura che apertura		
	oFF	Se si libera il finecorsa manualmente, forza la richiusura del cancello		
39 - tEMPo SErrAturA	oFF 5	Regola il tempo di scatto della serratura da 0 a 5 s	3	
40 - SErrAturA	SoLo APERtura	Attiva solo prima dell'apertura	APERtura E CHIUSurA	
	SoLo CHIUSurA	Attiva solo prima della chiusura		
	APERtura E CHIUSurA	Attiva prima dell'apertura e della chiusura		
41 - LANPEGG, AntE E t,NER	oFF	Il lampeggiante rimane spento con timer attivo e cancello aperto	oFF	
	on	Il lampeggiante rimane acceso con timer attivo e cancello aperto		
42 - Ant. ACCAVALLAMEnto *	oFF	Disabilita il controllo antiaccavallamento ante, permettendo la gestione separata delle due ante.	oFF	
	on	Abilita il controllo antiaccavallamento ante		
43 - d,ARCoSt,CR	1 10	Visualizza l'ultimo evento accaduto (Vedere tabella allarmi)		
44 - CoPP IA rANPA rALLEntAMEnto	0 100	Regola il passaggio tra coppia massima e rallentamento	100	
45 - FototEST	Foto 1	Autotest attivo solo su fotocellula 1	oFF	
	Foto 2	Autotest attivo solo su fotocellula 2		
	Foto 1-2	Autotest attivo su fotocelula 1 e fotocellula 2		
	oFF	Disabilitato		
46 - AutotEST CoStA	CoStA 1	Test abilitato sulla costa 1	CoStA 1	
	oFF	Disabilitato		
47 - toLLERAnzA APERtura MotorE 1	0 100	Regola la tolleranza tra battuta e ostacolo apertura Motore1	0	
48 - toLLERAnzA CHIUSurA MotorE 1	0 100	Regola la tolleranza tra battuta e ostacolo chiusura Motore1	0	

MENU SP	SET	Descrizione	Default	Valore impostato
49 - <i>toLLErAnzA APERtURa</i> <i>NotorE2 *</i>	0 100	Regola la tolleranza tra battuta e ostacolo apertura Motore2	0	
50 - <i>toLLErAnzA ChiuSurA</i> <i>NotorE2 *</i>	0 100	Regola la tolleranza tra battuta e ostacolo chiusura Motore2	0	
51 - <i>SEnS,i,b,iLi,tA APERtURa</i> <i>NotorE 1</i>	10 99	Regola la sensibilità su Motore 1 in apertura	oFF	
	oFF	Disabilitato		
52 - <i>SEnS,i,b,iLi,tA ChiuSurA</i> <i>NotorE 1</i>	10 99	Regola la sensibilità su Motore 1 in chiusura	oFF	
	oFF	Disabilitato		
53 - <i>SEnS,i,b,iLi,tA APERtURa</i> <i>NotorE2 *</i>	10 99	Regola la sensibilità su Motore 2 in apertura	oFF	
	oFF	Disabilitato		
54 - <i>SEnS,i,b,iLi,tA ChiuSurA</i> <i>NotorE2 *</i>	10 99	Regola la sensibilità su Motore 2 in chiusura	oFF	
	oFF	Disabilitato		
55 - <i>SECEGLI FINECORSa</i>	<i>AutonARt ICA</i>	Presenza finecorsa rilevata in autoapprendimento	oFF	
	<i>Solo APERtURa</i>	Attiva solo i finecorsa di apertura		
	<i>Solo ChiuSurA</i>	Attiva solo i finecorsa di chiusura		
	<i>IntErno NotorE</i>	Da attivare se c'è un finecorsa che interrompe la fase del motore		
56 - <i>PASSWord</i>	----	Permette di impostare una password che blocca la modifica dei parametri della centrale.	----	
<i>FinE</i>	Selezionando END e Premendo OK si esce dal menu speciale, altrimenti il menù speciale si disattiva automaticamente dopo 20 minuti			

**Nota1:** il simbolo \* indica che il valore di default può cambiare in funzione del tipo di motore selezionato.

**Nota2:** dopo l'inizializzazione i parametri "tipo di motore" e "tipo di finecorsa" rimangono settati al valore scelto in programmazione.

## **GESTIONE INSERIMENTO PASSWORD**

Con scheda nuova tutti i menu saranno visualizzabili e impostabili e la password risulterà disabilitata.

Selezionando uno dei MENU' e tenendo premuti UP e DOWN contemporaneamente per 5 secondi, si accede al MENU' SP nel quale è presente il sotto MENU' denominato *PASSWord*.

Premendo OK nel menu *PASSWord* si accede all'inserimento della PASSWORD di 4 cifre. Con UP e DOWN sarà possibile incrementare o decrementare la cifra; con OK sarà possibile confermare la cifra scelta passando automaticamente all'inserimento della successiva; dando OK all'ultima cifra comparirà la dicitura *5 ICLUp?*; dando ancora OK si confermerà l'attivazione della PASSWORD e verrà visualizzato il messaggio oH; invece premendo UP o DOWN sarà possibile annullare l'operazione e verrà visualizzata la voce *oPERAz IonE AnnuLLARt*.

La PASSWORD inserita sarà definitivamente attiva appena scaduto il timeout di spegnimento del display, oppure spegnendo e riaccendendo la centrale. Una volta attiva la PASSWORD i menu diventeranno solo visualizzabili e non impostabili, per sbloccarli sarà necessario inserire la PASSWORD corretta nel menu *PASSWord*; se la PASSWORD inserita risultasse sbagliata verrà visualizzato il messaggio *ErrorE*.

A questo punto se la password è stata inserita correttamente i menu risulteranno sbloccati e sarà di nuovo possibile modificare i parametri della centrale.

Sbloccata la scheda, sarà possibile inserire nel menu *PASSWord* una nuova e diversa PASSWORD con la stessa metodologia dell'inserimento della prima, a questo punto la vecchia PASSWORD non sarà più valida.

Se la PASSWORD viene dimenticata, l'unico modo per sbloccare la centrale è quello di contattare l'assistenza tecnica SEA, la quale valuterà se fornire o meno la procedura di sblocco della centrale.

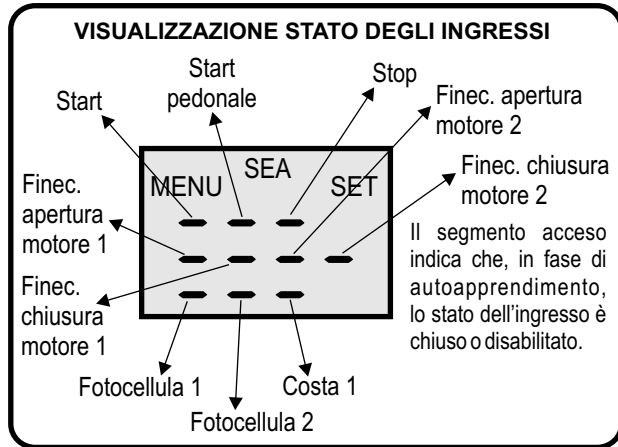
**N.B:** La password non è impostabile usando il palmare Jolly o Jolly2.

# MENU VERIFICA INGRESSI

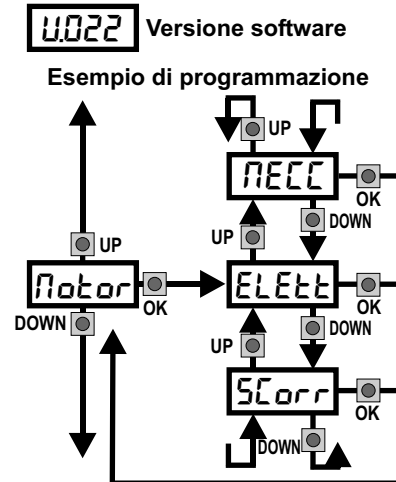
Le impostazioni della scheda si effettuano attraverso i tasti UP, DOWN e OK. Con UP e DOWN si scorrono i MENU' e i SOTTO MENU', con OK si accede dal MENU' al SOTTO MENU' e si confermano le scelte.

Spostandosi nel menu **LARGE** e tenendo premuti contemporaneamente i tasti UP e DOWN si accede al MENU' SP, per le impostazioni speciali.

Spostandosi nel menu **LARGE** e tenendo premuto il tasto OK per 5 secondi, si accede al MENU' di verifica, nel quale è possibile verificare lo stato di funzionamento di tutti gli ingressi.



Sistema iniziale



**Nota:** i finecorsa saranno visualizzati solo sulla versione con finecorsa.

## Tabella funzioni MENU VERIFICA INGRESSI SWING 2 DG

Si accede al Menu verifica ingressi tenendo premuto OK per 5 secondi.

MENU	Descrizione	Descrizione				
Start	Prova Start	Il contatto deve essere N.O. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva controllare i cablaggi.				
Stop → OK ↘	<table border="1"> <tr> <td>Attivo</td> <td rowspan="2">Prova Stop</td> <td rowspan="2">Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre accesa verificare che il contatto sia N.C..</td> </tr> <tr> <td>disattivo</td> </tr> </table>	Attivo	Prova Stop	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre accesa verificare che il contatto sia N.C..	disattivo	
Attivo	Prova Stop	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre accesa verificare che il contatto sia N.C..				
disattivo						
Start PEDONALE	Prova Start pedonale	Il contatto deve essere N.O. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva controllare i cablaggi.				
Costa 1 → OK ↘	<table border="1"> <tr> <td>Attivo</td> <td rowspan="2">Prova Costa 1 di sicurezza</td> <td rowspan="2">Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..</td> </tr> <tr> <td>disattivo</td> </tr> </table>	Attivo	Prova Costa 1 di sicurezza	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..	disattivo	
Attivo	Prova Costa 1 di sicurezza	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..				
disattivo						
Foto 1 → OK ↘	<table border="1"> <tr> <td>Attivo</td> <td rowspan="2">Prova Fotocellula 1</td> <td rowspan="2">Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..</td> </tr> <tr> <td>disattivo</td> </tr> </table>	Attivo	Prova Fotocellula 1	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..	disattivo	
Attivo	Prova Fotocellula 1	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..				
disattivo						
Foto 2 → OK ↘	<table border="1"> <tr> <td>Attivo</td> <td rowspan="2">Prova Fotocellula 2</td> <td rowspan="2">Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..</td> </tr> <tr> <td>disattivo</td> </tr> </table>	Attivo	Prova Fotocellula 2	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..	disattivo	
Attivo	Prova Fotocellula 2	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C..				
disattivo						
FinECoRSA APERTURA 1	Prova finecorsa apertura M1	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C.. Menu attivo solo su versione con finecorsa.				
FinECoRSA CHIUSURA 1	Prova finecorsa Chiusura M1	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C.. Menu attivo solo su versione con finecorsa.				
FinECoRSA APERTURA 2	Prova finecorsa apertura M2	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C.. Menu attivo solo su versione con finecorsa.				
FinECoRSA CHIUSURA 2	Prova finecorsa Chiusura M2	Il contatto deve essere N.C. Se azionando il relativo comando sul display si accenderà la voce SET, l'ingresso risulterà funzionante. Se la voce SET è sempre attiva verificare che il contatto sia N.C.. Menu attivo solo su versione con finecorsa.				
FinE		Uscita dal menù				

**Nota:** I contatti **Stop**, **Costa 1**, **Fotocellula 1** e **Fotocellula 2** se non ponticellati in autoapprendimento risulteranno disattivati e possono essere riattivati attraverso questo menu, senza ripetere l'autoapprendimento dei tempi.

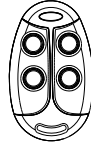
# AUTOAPPRENDIMENTO RADIOCOMANDO CON RICEVENTE UNI A BORDO SCHEDA

**ATTENZIONE:** Eseguire la programmazione dei radiocomandi prima di aver collegato l'antenna e inserendo la ricevente nell'apposito connettore CMR (se disponibile) a scheda spenta.

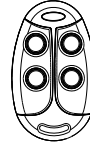
Con modulo RF UNI sarà possibile utilizzare sia radiocomandi della serie Roll Plus (max 800 utenti) che radiocomandi a codice fisso (max 100 utenti). Il primo radiocomando memorizzato determinerà la tipologia dei restanti radiocomandi.

Nel caso in cui la ricevente sia Rolling Code, è necessario schiacciare 2 volte di seguito il tasto del radiocomando che si vuole programmare per memorizzare il primo TX.

Nel caso in cui il radiocomando sia a codice fisso è necessario schiacciare 1 volta il tasto del radiocomando che si vuole programmare per memorizzare il primo TX.



**ROLLING CODE:**  
premere 2 volte



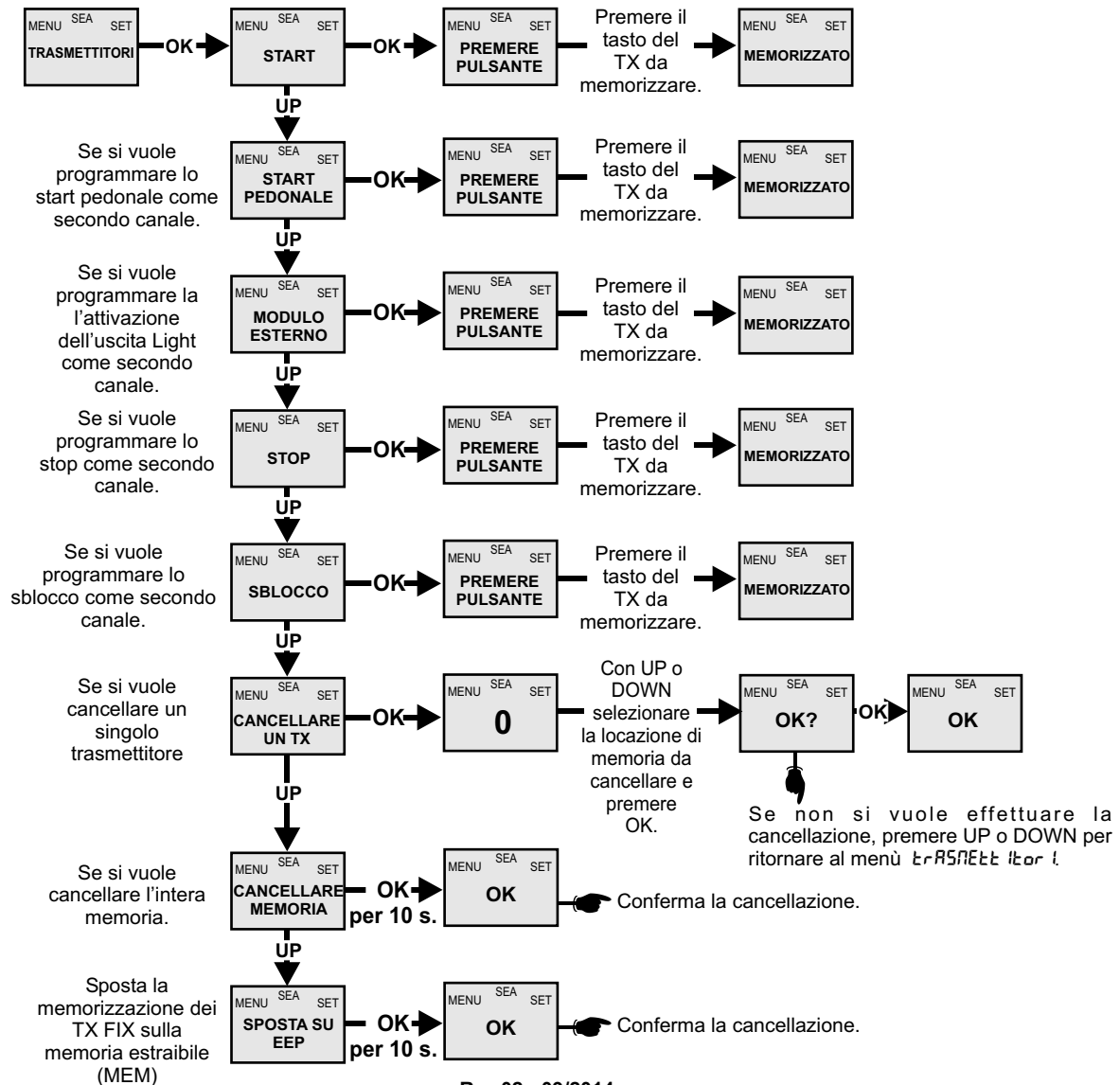
**CODICE FISSO:**  
premere 1 volta

**Note:**

- Eseguire l'apprendimento di radiocomando solo a ciclo fermo e cancello chiuso.
- E' possibile memorizzare massimo 2 delle 4 funzioni disponibili. Se viene ricevuto un codice che era già stato assegnato ad una funzione verrà aggiornato con la nuova funzione.

## ESEMPIO TABELLA

Locazione di memoria	Pulsante TX	1	2	3	4	Numero di serie	Cliente
0							
1							
2							
3							
4							
5							



# AUTOAPPRENDIMENTO RADIOCOMANDO CON RICEVENTE RF FIX A BORDO SCHEDA

**⚠ ATTENZIONE:** Eseguire la programmazione dei radiocomandi prima di aver collegato l'antenna e inserendo la ricevente nell'apposito connettore CNS (se disponibile) a scheda spenta.

**Con modulo RF FIX sarà possibile utilizzare solo radiocomandi a codice fisso.**

Selezionare attraverso il display la voce *trASMETTitor 1* e premere OK, a questo punto con i pulsanti UP e DOWN, selezionare il comando a cui associare il tasto (è possibile associare massimo 2 comandi) e premere OK per confermare la scelta, a questo punto schiacciare il pulsante del radiocomando che si vuole associare. Se la memorizzazione è andata a buon fine, sul display comparirà la scritta *MEMorizza*.

Nel MENU' *trASMETTitor 1* è possibile selezionare le voci: *Start* (per associare un comando di Start), *Start Pedonale* (Start Pedonale), *Stop* (Per associare al TX il comando di STOP), *CANCELLA MEMor IA* (Per cancellare tutti i TX), *CANCELLA un TX* (Per cancellare il singolo TX solo se è un TX Rolling Code Plus), *Sblocco* (per associare al TX lo sblocco dell'elettrofreno). Per sbloccare l'elettrofreno è necessario dare 3 impulsi consecutivi, il 4° impulso riattiverà il blocco dell'elettrofreno.

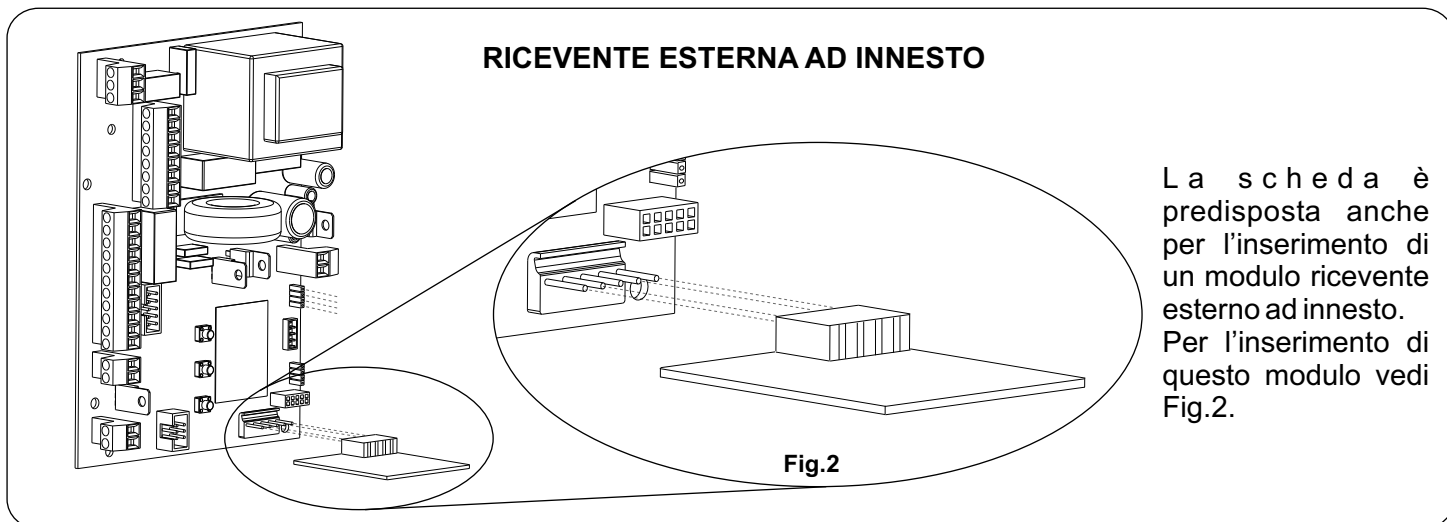
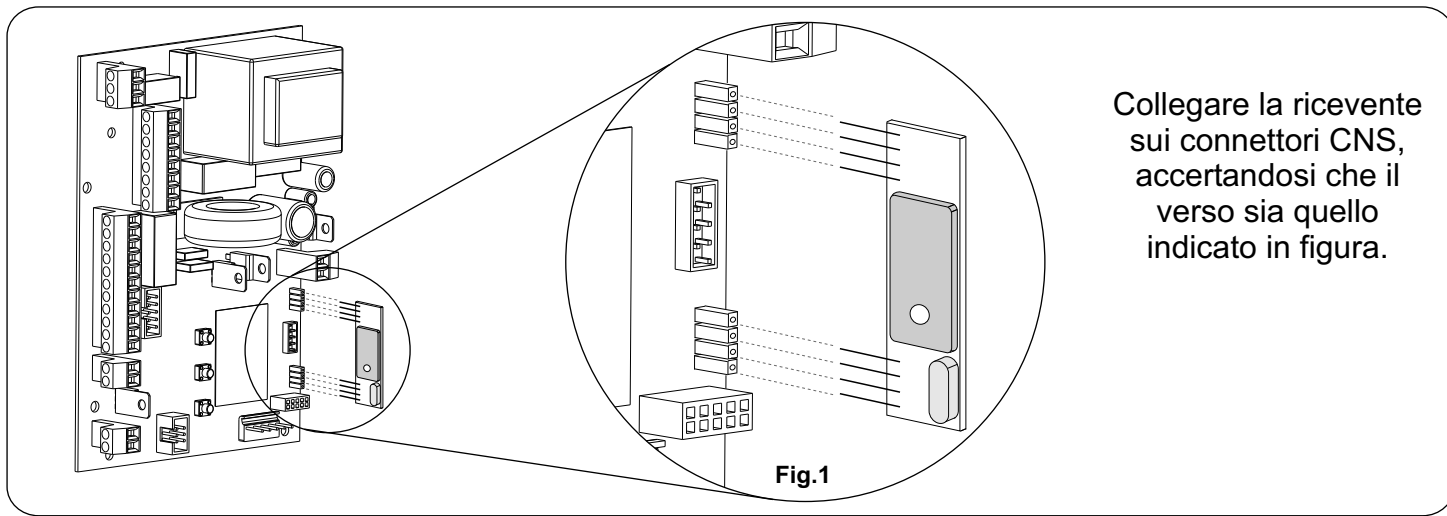
**Note:**

- Eseguire l'apprendimento di radiocomando solo a ciclo fermo e cancello chiuso.
- Sarà possibile memorizzare fino ad un massimo di 16 codici (pulsanti), aggiungendo la memoria MEM sarà possibile memorizzare fino a 496 codici differenti.
- E' possibile memorizzare massimo 2 delle 4 funzioni disponibili. Se viene ricevuto un codice che era già stato assegnato ad una funzione verrà aggiornato con la nuova funzione.

**CANCELLAZIONE DEI TX DALLA RICEVENTE**

Con moduli RF FIX, sarà possibile cancellare solo l'intera memoria della RX.

Procedere in questo modo: selezionare dal menu *trASMETTitor 1* la voce *CANCELLA MEMor IA* e tenere premuto il pulsante OK finchè sul display non appare la scritta *OK*.



# START - STOP - START PEDONALE - ANTENNA FOTOCELLULA

## Collegamento fotocellula 1 e fotocellula 2

**Nota:** se le fotocellule non sono collegate non è necessario fare un ponticello tra i morsetti (12, 13 e 14 di CN3).

+ = 24VACOM = 0V PH1 = Contatto Fotocellula 1 PH2 = Contatto Fotocellula 2

**Nota:** Per effettuare l'Autotest nel menu *Fototest* selezionare la fotocellula o le fotocellule sulle quali si vuole effettuare l'Autotest. L'Autotest è possibile solo collegando il negativo del TX delle fotocellule sull'ingresso TEST. Di default la fotocellula 1 è impostata come FOTO CLOSE e la fotocellula 2 come FOTO OPEN. La Fotocellula 2 può essere impostata anche come TIMER (vedi funzione TIMER).

## OPZIONI su FOTO1 e FOTO2 impostabili con display a bordo o con palmare Jolly

### Jolly

**Attivazione FOTO CLOSE (Chiusura):** Se impegnata, in chiusura inverte il moto, durante la pausa impedisce la chiusura.

**Attivazione RIPETI PAUSA (ripeti i PRU5A):** Se impegnata durante la pausa ricarica il timer della pausa. In chiusura inverte il moto.

**Attivazione FOTO OPEN (RPEtUR):** Se attivo, la fotocellula blocca il moto finché è impegnata, al rilascio continua l'apertura.

**Attivazione FOTO PARK (Stop E Chiusura):** in apertura non è attiva; in pausa comanda la chiusura al rilascio altrimenti non è attiva; in chiusura ferma il movimento finché è impegnata, al rilascio continua la chiusura.

**Attivazione FOTO STOP (Stop):** Se attivo prima dell'apertura la fotocellula blocca l'automazione finché è impegnata, durante l'apertura viene ignorata. In chiusura l'intervento della fotocellula provoca la riapertura.

**Attivazione FOTO CHIUDI SUBITO (Chiusura):** la fotocellula ferma il cancello finché è impegnata sia in apertura che in chiusura e al rilascio dà un comando di chiudi (la chiusura avverrà un secondo dopo il rilascio della fotocellula).

## Opzioni 24VACOM impostabili con Display a bordo o con palmare Jolly.

È possibile scegliere quando avere tensione sull'uscita 24VA. Le opzioni sono: **sempre, solo durante l'apertura, solo durante il ciclo, solo prima dell'apertura, solo in pausa.**

## START PEDONALE (N.O.) Lo start pedonale è collegabile tra i morsetti 10 e 14 della morsettiera CN3.

Questo ingresso permette di avere un'apertura parziale, il cui spazio di apertura è impostabile attraverso il display a bordo oppure attraverso il palmare JOLLY.

**Nota1:** il contatto per l'apertura parziale è un contatto normalmente aperto (N.O.). Lo start trattenuto innesca la funzione TIMER, al rilascio dello start pedonale l'automazione ripeterà il tempo di pausa e poi eseguirà la richiusura. In caso di intervento di una sicurezza il timer si ripristinerà automaticamente dopo 6 secondi.

**Nota2:** In logica 2 PULSANTI è necessario tenere premuto lo Start ped per richiudere l'automazione.

**Nota3:** In logica Uomo Presente questo pulsante se trattenuto effettua la richiusura.

**Nota4:** se questo ingresso rimane impegnato in pausa, il cancello non richiude finché non viene liberato. **Attivazione TIMER:** Questo ingresso può essere trasformato in TIMER (Vedi TIMER)

## STOP (N.C.) Lo STOP è collegabile tra i morsetti 11 e 14 della morsettiera CN3.

Se si preme questo pulsante il motore si ferma immediatamente in qualunque condizione/posizione. È necessario un comando di start per ripristinare il movimento. In seguito ad uno stop il motore ripartirà sempre in chiusura.

## START (N.O.) Lo START è collegabile tra i morsetti 9 e 14 della morsettiera CN3.

Se si trasmette un impulso a questo ingresso si determina l'apertura/chiusura dell'automazione. Può essere trasmesso tramite un pulsante a chiave, una tastiera, ecc... Lo start trattenuto innesca la funzione TIMER, al rilascio dello start l'automazione ripeterà il tempo di pausa e poi eseguirà la richiusura. Per collegare i dispositivi forniti (ad esempio la spira) si prega di vedere le relative istruzioni. In caso di intervento di una sicurezza il timer si ripristinerà automaticamente dopo 6 secondi.

**Nota1:** In logica UOMO PRESENTE è necessario tenere premuto lo Start per avere l'apertura dell'automazione.

**Nota2:** In logica 2 PULSANTI questo pulsante esegue l'apertura.

## TIMER

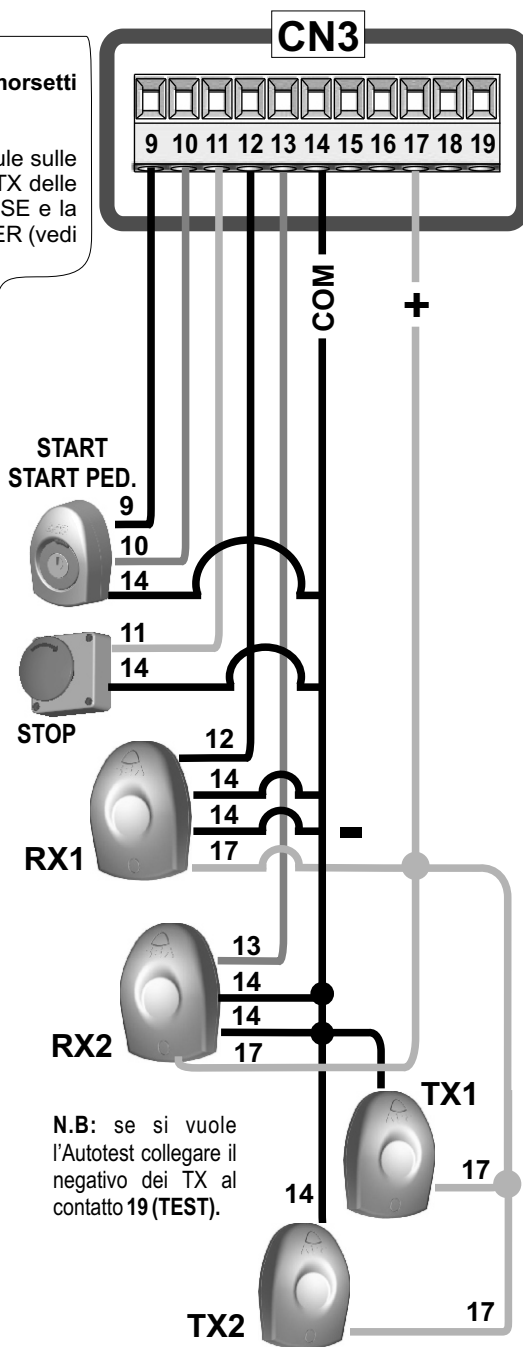


Può essere abilitato attraverso il display a bordo o tramite programmatore JOLLY. In entrambi i casi è un contatto N.O. che provoca l'apertura dell'automazione mantenendola aperta finché è attivo. Al suo rilascio il cancello attenderà la pausa impostata ed effettuerà la richiusura. Il comando di TIMER è attivabile a scelta sugli ingressi FOTO2, START PEDONALE o mantenendo impegnato l'ingresso di START.

**Nota1:** Se attivo sull'ingresso pedonale, il pedonale verrà disabilitato anche sul radiocomando.

**Nota2:** In caso di intervento di una sicurezza durante il timer (Stop, Amperometrica, Costa), sarà comunque necessario uno start dell'utente per ripristinare il moto

**Nota3:** In caso di mancata alimentazione a cancello aperto con TIMER attivo il cancello ne ripristinerà l'uso, altrimenti se al ritorno dell'alimentazione il TIMER è disabilitato sarà necessario uno start per ottenere la richiusura.





## **COSTA DI SICUREZZA E LAMPEGGIATORE**

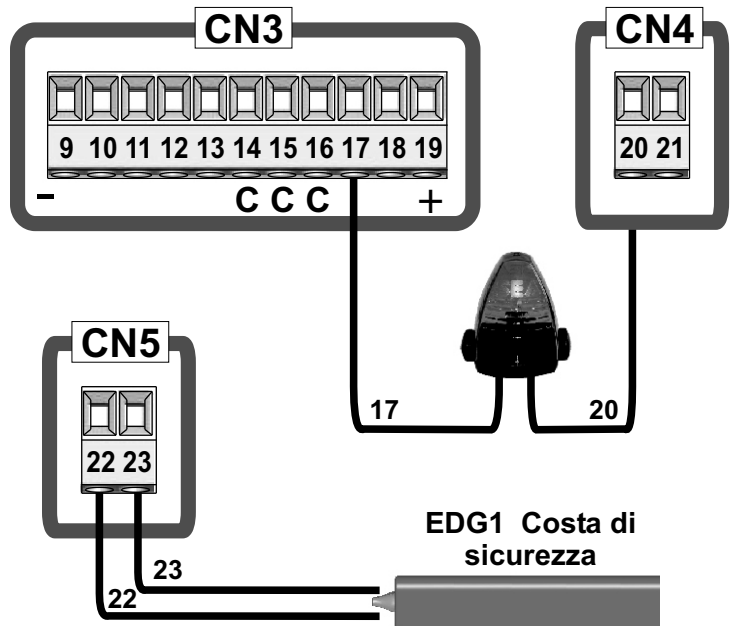
### **COSTA DI SICUREZZA**

È possibile collegare una costa di sicurezza (COSTA1) tra i contatti 22 e 23 di CN5.

Il contatto COSTA1, se schiacciato, provoca l'inversione parziale del moto sia in chiusura che in apertura.

**Nota1:** il contatto N.C. se non usato deve essere ponticellato. L'ingresso COSTA1 è impostabile solo in chiusura, solo in apertura oppure in entrambe le direzioni.

**Nota2:** è possibile attivare la costa bilanciata 8K2 attraverso il display a bordo o tramite il programmatore JOLLY, in tal caso il contatto costa risulterà controllato da uno specifico valore di resistenza rilevando così l'eventuale cortocircuito involontario del dispositivo. In caso di sbilanciamento del dispositivo comparirà uno specifico allarme sul display a bordo o sul palmare JOLLY. Se si collega una costa wireless è possibile effettuare un autotest sull'alimentazione della ricevente collegando il negativo sull'ingresso TEST e selezionando nel menu *Reset Cost* la voce COSTA1.



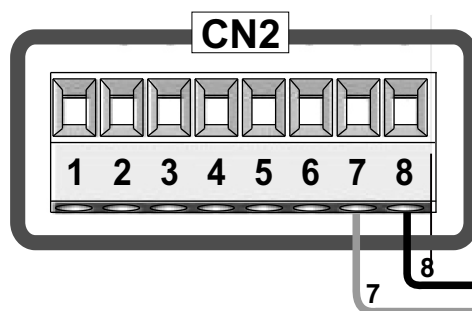
### **LAMPEGGIATORE 24V --- 4W MAX (LAMPADA SPIA)**

**Il lampeggiatore è collegabile tra i morsetti FLS e 24V ---**

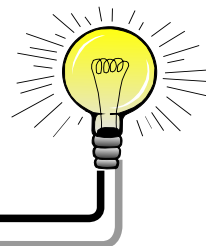
Il lampeggiatore avvisa che il cancello automatico è in movimento eseguendo 1 lampeggio al secondo in apertura e 2 lampeggi al secondo in chiusura. Rimane invece acceso fisso in pausa. Attraverso il lampeggiante è anche possibile individuare delle segnalazioni di allarme legate ai dispositivi di STOP, FOTOCELLULA 1, FOTOCELLULA2 e COSTA. Attraverso il display a bordo o tramite palmare JOLLY è possibile attivare la funzione prelampeggio e/o modificare la funzione del lampeggiatore scegliendo tra lampeggio fisso, lampada spia o Buzzer.

**Il prelampeggio è temporizzabile da 0 a 5 s. oppure è possibile averlo solo prima della chiusura.**

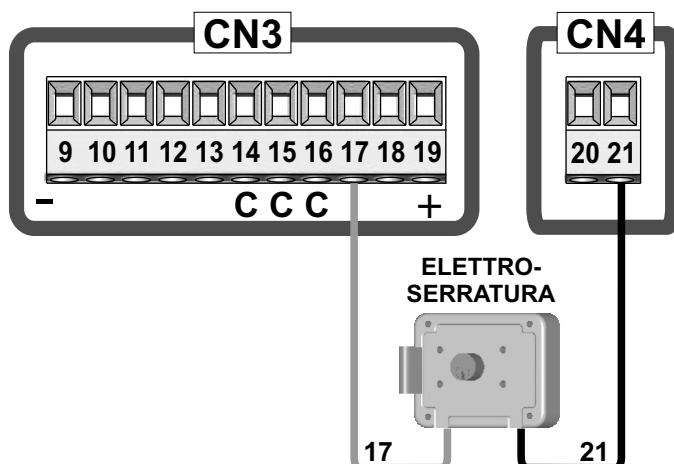
## **LUCE DI CORTESIA ED ELETTROSERRATURA**



**LUCE DI CORTESIA o  
LAMPEGGIANTE CON  
SCHEDA LAMPEGGO**



**Temporizzabile da 0 a 4 min  
sul menu speciale  
della centrale  
(230V~ 50W Max -  
115V~ 50W Max)**

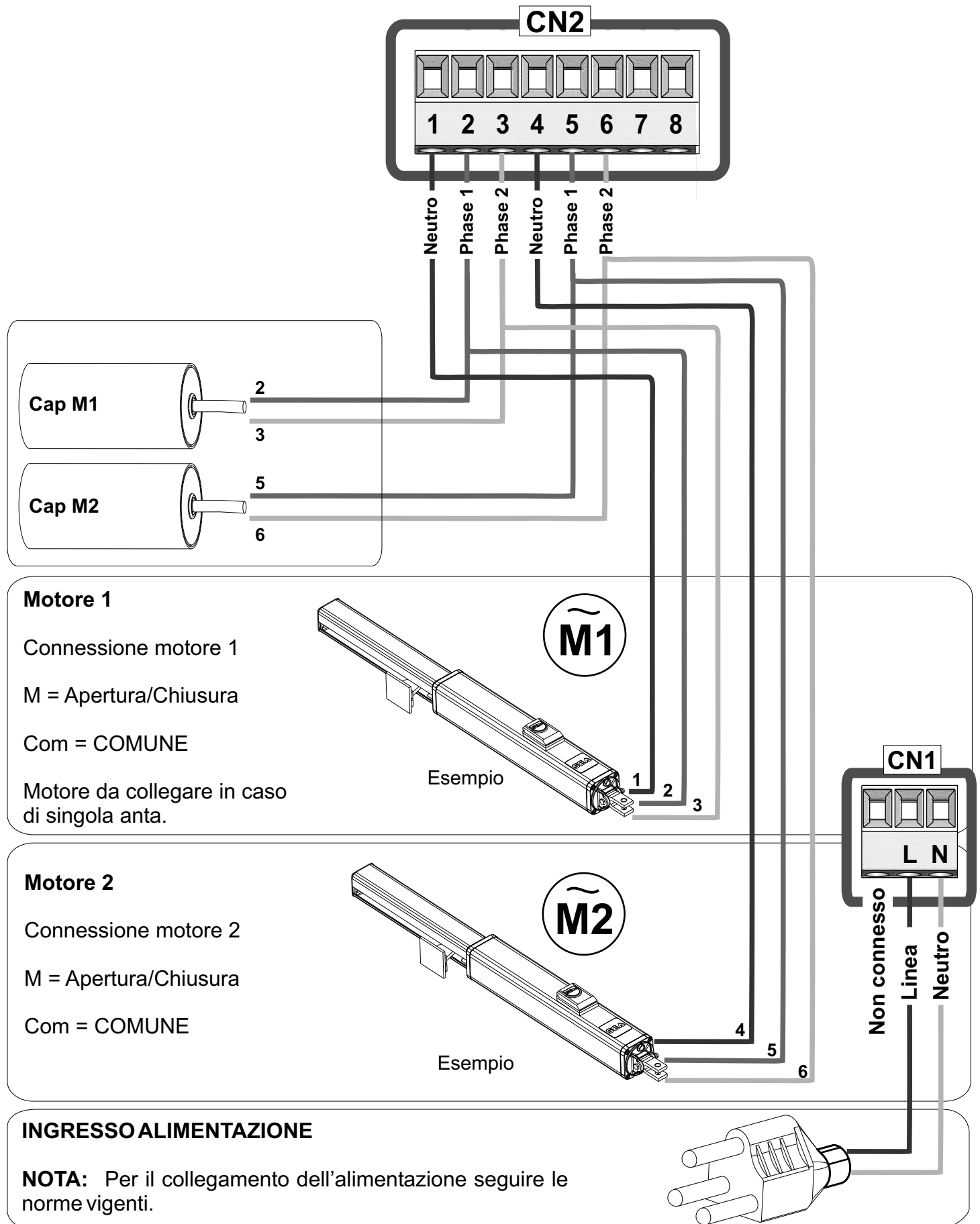


### **USCITA ELETTROSERRATURA**

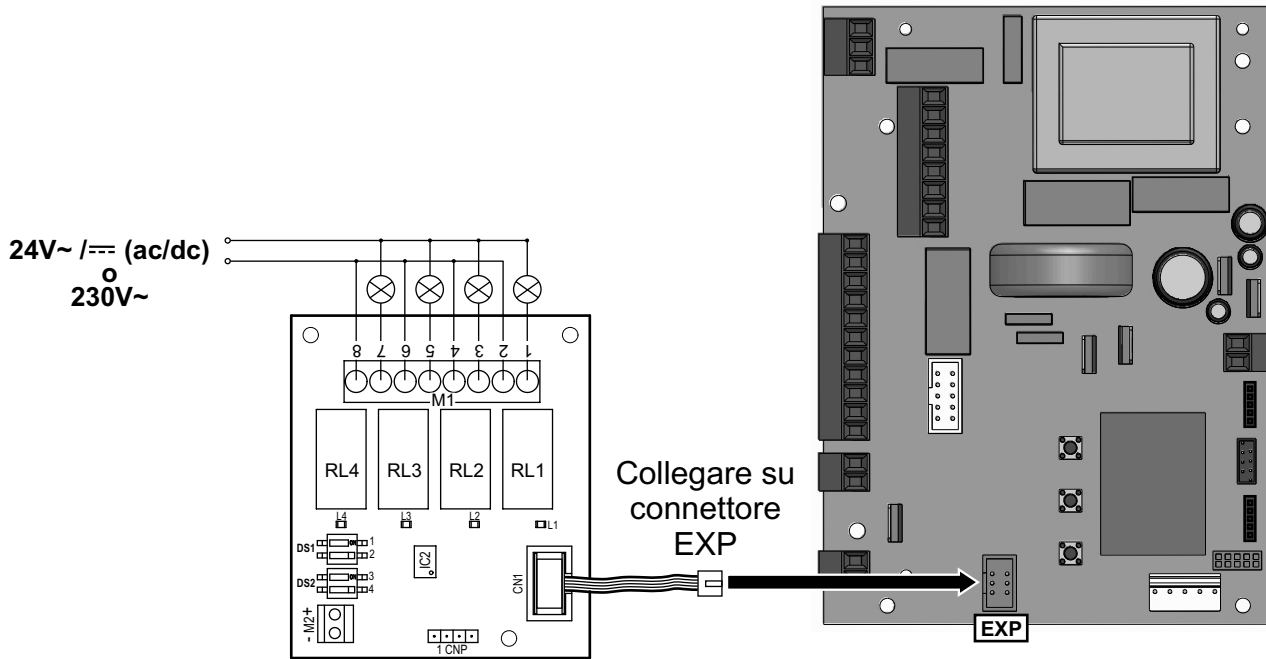
Può essere collegata un'elettroserratura di 12V --- 15W max. È possibile disattivare l'elettroserratura se non utilizzata. Questa operazione consente un risparmio energetico dell'apparecchiatura.

Lo scatto dell'elettroserratura è temporizzabile da 0 a 5 s. L'elettroserratura è impostabile solo prima dell'apertura, solo prima della chiusura oppure in entrambe le direzioni.

# **CONNESSIONE MOTORI, CAPACITA' E ALIMENTAZIONE**



## CONNESSIONE SCHEDA SEMAFORO



## INDICAZIONI ALLARMI

Segnalazione	Tipo di allarme	Soluzione
Guasto Motore	Guasto corrente motori	Verificare che non ci siano corto circuiti sul motore o sull'apparecchiatura.
Guasto 24	Guasto alimentazione 24V	Verificare che non ci siano corto circuiti sui cablaggi o sull'apparecchiatura, o che non ci sia un sovraccarico.
Guasto 24VA	Guasto tensione uscita 24VA	Verificare che non ci siano corto circuiti sui cablaggi o sull'apparecchiatura o che non ci sia un sovraccarico.
Guasto rete	Guasto alimentazione di rete	Verificare la presenza della rete oppure il fusibile F2.
Guasto Autoteste	Guasto autotest fotocellule	Verificare il funzionamento delle fotocellule e/o le connessioni sulla centrale.
Guasto Finecorsa	Guasto attivazione finecorsa	Verificare il funzionamento di entrambi i finecorsa e/o la corrispondenza tra verso di movimentazione del motore e finecorsa impegnato.
Guasto Lampeggio	Guasto lampeggiante	Verificare le connessioni e/o le condizioni della lampada.
Guasto Encoder	Guasto Encoder	Manca scheda interfaccia Encoder

**Nota1:** se nella diagnostica viene visualizzato "Cicli massimi raggiunti", effettuare la manutenzione e/o azzerare il numero di cicli eseguiti.

**Nota2:** Per uscire dalle segnalazioni di errore premere OK. Se l'errore persiste effettuare tutti controlli previsti per l'errore specifico e/o staccare il dispositivo che genera l'errore per verificare se l'errore scompare.

La sequenza di lampeggi è segnalata sul lampeggiatore ad ogni apertura e chiusura dell'automazione. Il lampeggiatore emetterà un lampeggio al secondo in apertura e due lampeggi al secondo in chiusura, mentre rimarrà acceso fisso in pausa.

E' possibile visualizzare gli allarmi anche sul lampeggiante o sulla lampada spia, semplicemente osservando il numero di lampeggi emessi e verificandone la corrispondenza nella tabella sottostante:

Numero lampeggi	Tipo di allarme
9	Guasto motori
2	Fotocellula in chiusura
3	Fotocellula in apertura
6	Collisione apertura
4	Costa di sicurezza

Numero lampeggi	Tipo di allarme
5	Stop
7	Cicli massimi raggiunti

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Avvertenze

**Assicurarsi che tutti le sicurezze siano attive**

**Tutti i contatti N.C. Devono essere ponticellati**

Problema Trovato	Possibile Causa	Soluzioni
Il motore non risponde ad alcun comando di START	a.) Controllare i contatti N.C. collegati  b.) Fusibile bruciato	a.) Controllare i collegamenti o i ponticelli sui collegamenti della costa di sicurezza o dello stop e delle fotocellule se collegati b.) Sostituire il fusibile bruciato sulla scheda
Il cancello non si muove mentre il motore funziona	a.) Il motore è in posizione di sblocco b.) C'è un ostacolo	a.) Ribloccare il motore b.) Rimuovere l'ostacolo
Il cancello non raggiunge la posizione completa di apertura/chiusura	a.) Erronea regolazione dei fincorsa b.) Errore di programmazione c.) Il cancello è bloccato da un ostacolo d.) Coppia troppo bassa	a.) Regolare i fincorsa b.) Ripetere la programmazione c.) Rimuovere l'ostacolo d.) Aumentare il parametro coppia
Il cancello si apre ma non si chiude	a.) I contatti delle fotocellule sono collegati e aperti b.) Il contatto stop è collegato ed è aperto c.) Il contatto costa è aperto d.) Allarme amperometrico	a.) b.) c.) Controllare i ponticelli o le segnalazioni indicate sul lampeggiatore d.) Verificare se intervenuto l'allarme amperometrico ed eventualmente aumentare il parametro coppia.
Il cancello non si chiude automaticamente	a.) Il tempo di pausa è troppo elevato b) La scheda è in logica semiautomatica	a.) Regolare il tempo di pausa b) Impostare ad un valore diverso da $\alpha FF$ il parametro pausa

**Pagina dedicata sia all'utente che all'installatore**

### MANUTENZIONE

Periodicamente, in funzione del numero di manovra e del tipo di cancello, è opportuno provvedere, qualora il cancello abbia modificato gli attriti e non funziona, **alla riprogrammazione dei tempi di apprendimento sull'apparecchiatura elettronica.**

Periodicamente mantenere pulite le ottiche delle fotocellule.

### RICAMBI

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:

**SEA S.p.A. - Zona Ind.le, 64020 S.ATTO - Teramo - Italia**

### SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti.



**CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO (rifiuti elettrici ed elettronici)**

(Applicabile in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

### IMMAGAZZINAMENTO

TEMPERATURE DI STOCCAGGIO			
$T_{min}$	$T_{Max}$	Umidità <sub>min</sub>	Umidità <sub>Max</sub>
- 20°C	+ 65°C	5% non condensante	90% non condensante

La movimentazione del prodotto deve essere seguita con mezzi idonei.

### LIMITI DI GARANZIA

Per la garanzia vedere le Condizioni di vendita riportate nel Listino ufficiale Sea.

La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.



## CONDIZIONI DI VENDITA

**EFFICACIA DELLE PRESENTI CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA:** Le presenti condizioni generali di vendita si applicano a tutti gli ordini indirizzati a SEA S.p.A. Tutte le vendite fatte da SEA ai clienti sono regolate secondo le presenti condizioni di vendita che costituiscono parte integrante del contratto di vendita ed annullano ogni clausola contraria o pattuizioni particolari presenti nell'ordine o in altro documento proveniente dall'acquirente (cliente)

**AVVERTENZE GENERALI** Gli impianti di automazioni porte e cancelli vanno realizzati esclusivamente con componenti SEA, salvo accordi specifici. L'inosservanza delle norme di sicurezza vigenti (Norm. EUROPEE EN 12453 - EN 12445 e altro) e di buona tecnica esclude la SEA da ogni responsabilità. La SEA non risponde del mancato rispetto della corretta e sicura installazione secondo le norme.

**1) PROPOSTA D'ORDINE** La proposta d'ordine si intenderà accettata solo dopo la sua approvazione da parte della SEA. Conseguenza della sua sottoscrizione, l'acquirente sarà vincolato alla stipula di un contratto d'acquisto, secondo quanto contenuto nella stessa proposta d'ordine e nelle presenti condizioni di vendita. Viceversa, la mancata comunicazione all'acquirente dell'approvazione della proposta d'ordine, non comporta la sua automatica accettazione da parte della SEA

**2) VALIDITÀ OFFERTA** Le offerte proposte dalla SEA o dalla sua struttura commerciale periferica, avranno una validità di 30 giorni solari, salvo diversa comunicazione in merito.

**3) PREZZI** I prezzi della proposta d'ordine sono quelli del listino in vigore alla data della redazione della stessa. Gli sconti applicati dalla struttura commerciale periferica della SEA si intenderanno validi solo dopo la loro accettazione da parte della SEA. I prezzi si intendono per merce resa franco ns. stabilimento in Teramo, esclusi IVA ed imballaggi speciali. La SEA si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento il listino, dando opportuno preavviso alla rete di vendita. Le condizioni speciali riservate agli acquisti con formula agevolata Qx, Qx1, Qx2, Qx3 sono riservate ai distributori ufficiali dietro accettazione scritta da parte della direzione SEA.

**4) PAGAMENTI** Le forme di pagamento ammesse sono quelle comunicate o accettate di volta in volta dalla SEA. Il tasso di interesse sul ritardo da pagamento è del 1,5% mensile e comunque non oltre il tasso massimo legalmente consentito.

**5) CONSEGNA** La consegna avverrà indicativamente ma non tassativamente entro 30 giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine, salvo diverse comunicazioni in merito. Il trasporto degli articoli venduti sarà effettuato a spese ed a rischio dell'acquirente. La SEA si libera dall'obbligo della consegna rimettendo la merce al vettore, sia esso scelto dalla SEA oppure dall'acquirente. Eventuali smarrimenti e/o danneggiamenti della merce dovuti al trasporto, sono a carico dell'acquirente.

**6) RECLAMI** Eventuali reclami e/o contestazioni dovranno pervenire alla SEA entro 8 giorni solari dalla ricezione della merce, supportati da idonei documenti provanti la loro veridicità.

**7) FORNITURA** L'ordine in oggetto viene assunto da SEA senza alcun impegno e subordinatamente alle possibilità di approvvigionamento delle materie prime occorrenti alla produzione; eventuali mancate esecuzioni totali o parziali non possono dar luogo a reclami e riserve per danni. La fornitura SEA è strettamente limitata alla sola merce di sua produzione, esclusi il montaggio, l'installazione ed il collaudo. La SEA declina pertanto ogni responsabilità per danni che dovessero derivare, anche a terzi, dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della buona regola d'arte nelle fasi dell'installazione e dell'impiego dei prodotti venduti.

**8) GARANZIA** La garanzia minima è di 12 mesi e può essere estesa, come di seguito, in caso di riconsegna del certificato di garanzia.

**SILVER:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

**GOLD:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore.

**PLATINUM:** Le parti meccaniche degli operatori rientranti in tale categoria sono garantite per 36 mesi dalla data di fabbricazione riportata sull'operatore. La garanzia di base (36 mesi) sarà estesa per ulteriori 24 mesi (fino ad un totale di 60 mesi) qualora venga acquistato il certificato di garanzie che dovrà essere compilato e rispedito alla SEA S.p.A. entro 60 giorni dall'acquisto. L'elettronica e le centrali di comando sono garantite per 24 mesi dalla data di fabbricazione. Nell'eventualità di difettosità del prodotto, la SEA si impegna alla sua sostituzione gratuita oppure alla sua riparazione, previa restituzione al proprio centro di riparazione. La definizione di stato di garanzia è ad insindacabile giudizio della SEA. I pezzi sostitutivi restano di proprietà della SEA. In modo vincolante, il materiale dell'acquirente ritenuto in garanzia deve essere spedito al centro di riparazione della SEA in porto franco e sarà rispedito dalla SEA in porto assegnato. La garanzia non si estende alla manodopera eventualmente accorsa. I difetti riconosciuti non produrranno alcuna responsabilità e/o richiesta di danni, di qualsiasi natura essi siano, da parte dell'acquirente nei riguardi della SEA. La garanzia non è in ogni caso riconosciuta qualora sia stata apportata alla merce qualsivoglia modifica, oppure vi sia stato un uso improprio, oppure si sia in presenza di una qualsivoglia sua manomissione o di un montaggio non corretto, oppure se sia stata rimossa l'etichetta apposta dal produttore comprensiva del marchio SEA registrato n° 804888. La garanzia non è inoltre valida nel caso la merce SEA sia stata in parte o in toto accoppiata a componenti meccanici e/o elettronici non originali, ed in particolare in assenza di una specifica autorizzazione in merito, ed inoltre nel caso in cui l'acquirente non sia in regola con i pagamenti. La garanzia non comprende danni derivati dal trasporto, materiale di consumo, avarie dovute al mancato rispetto delle specifiche prestazionali dei prodotti indicate nel listino. Non è riconosciuto alcun indennizzo durante il tempo di riparazione e/o sostituzione della merce in garanzia. La SEA declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle norme di sicurezza e della non conforme installazione o dall'impiego errato dei prodotti venduti. La riparazione dei prodotti in garanzia e fuori garanzia è subordinata al rispetto delle procedure comunicate da SEA.

**9) RISERVATO DOMINIO** Sulla merce venduta è valida la clausola del riservato dominio, della quale la SEA deciderà autonomamente se avvalersi o meno, in virtù della quale l'acquirente acquisisce la proprietà della merce, solo dopo che il suo pagamento sia stato completamente effettuato.

**10) FORO COMPETENTE** Per qualsiasi controversia avente per oggetto l'applicazione di questo contratto, viene eletto competente il Foro di Teramo. La lingua valida nell'interpretazione di cataloghi, manuali di installazione, condizioni di vendita o altro è quella italiana. La SEA si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche atte a migliorare i propri prodotti, presenti o meno in questo Listino, in qualsiasi momento senza preavviso. La SEA declina ogni responsabilità derivante da possibili inesattezze contenute nel presente listino, derivanti da errori di stampa e/o trascrizione. Il presente Listino annulla e sostituisce quelli precedenti. L'acquirente ai sensi della legge 196/2003 (codice privacy) acconsente all'inserimento dei propri dati personali derivanti dal presente contratto negli archivi informatici e cartacei della SEA S.p.A. al loro trattamento per motivi commerciali ed amministrativi.

**Diritti di proprietà industriale:** il cliente, con l'acquisto, accetta le presenti condizioni di vendita e riconosce in capo a SEA la titolarità esclusiva del marchio internazionale SEA registrato n. 804888 apposto sulle etichette dei prodotti e/o sui manuali e/o su ogni altra documentazione, e si impegna ad utilizzare il medesimo nella propria attività di rivendita e/o installazione secondo modalità che non ne riducano in alcun modo i diritti, a non rimuovere, sostituire o alterare marchi o altri segni distintivi di qualsiasi genere apposti ai prodotti.

E' vietata ogni forma di riproduzione o utilizzo del marchio SEA e di ogni altro segno distintivo presente sui prodotti, salvo autorizzazione scritta di SEA S.p.A..

**Agli effetti dell'articolo 1341 del C.C. si approvano specificatamente per iscritto le clausole di cui ai numeri:**

**4) PAGAMENTI - 8) GARANZIA - 10) FORO COMPETENTE**



## TERMS OF SALES

**EFFICACY OF THE FOLLOWING TERMS OF SALE:** the following general terms of sale shall be applied to all orders sent to SEAS.p.A. All sales made by SEA to all costumers are made under the prescription of this terms of sales which are integral part of sale contract and cancel and substitute all apposed clauses or specific negotiations present in order document received from the buyer.

**GENERAL NOTICE** The systems must be assembled exclusively with SEA components, unless specific agreements apply. Non-compliance with the applicable safety standards (European Standards EM12453 – EM 12445) and with good installation practice releases SEA from any responsibilities. SEA shall not be held responsible for any failure to execute a correct and safe installation under the above mentioned standards.

**1) PROPOSED ORDER** The proposed order shall be accepted only prior SEA approval of it. By signing the proposed order, the Buyer shall be bound to enter a purchase agreement, according to the specifications stated in the proposed order.

On the other hand, failure to notify the Buyer of said approval must not be construed as automatic acceptance on the part of SEA.

**2) PERIOD OF THE OFFER** The offer proposed by SEA or by its branch sales department shall be valid for 30 solar days, unless otherwise notified.

**3) PRICING** The prices in the proposed order are quoted from the Price List which is valid on the date the order was issued. The discounts granted by the branch sales department of SEA shall apply only prior to acceptance on the part of SEA. The prices are for merchandise delivered ex-works from the SEA establishment in Teramo, not including VAT and special packaging. SEA reserves the right to change at any time this price list, providing timely notice to the sales network. The special sales conditions with extra discount on quantity basis (Qx, Qx1, Qx2, Qx3 formula) is reserved to official distributors under SEA management written agreement.

**4) PAYMENTS** The accepted forms of payment are each time notified or approved by SEA. The interest rate on delay in payment shall be 1.5% every month but anyway shall not be higher than the max. interest rate legally permitted.

**5) DELIVERY** Delivery shall take place, approximately and not peremptorily, within 30 working days from the date of receipt of the order, unless otherwise notified. Transport of the goods sold shall be at Buyer's cost and risk. SEA shall not bear the costs of delivery giving the goods to the carrier, as chosen either by SEA or by the Buyer. Any loss and/or damage of the goods during transport, are at Buyer's cost.

**6) COMPLAINTS** Any complaints and/or claims shall be sent to SEA within 8 solar days from receipt of the goods, proved by adequate supporting documents as to their truthfulness.

**7) SUPPLY** The concerning order will be accepted by SEA without any engagement and subordinately to the possibility to get it's supplies of raw material which is necessary for the production; Eventual completely or partially unsuccessful executions cannot be reason for complains or reservations for damage. SEA supply is strictly limited to the goods of its manufacturing, not including assembly, installation and testing. SEA, therefore, disclaims any responsibility for damage deriving, also to third parties, from non-compliance of safety standards and good practice during installation and use of the purchased products.

**8) WARRANTY** The standard warranty period is 12 months. This warranty time can be extended by means of expedition of the warranty coupon as follows:

**SILVER:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing written on the operator.

**GOLD:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator.

**PLATINUM:** The mechanical components of the operators belonging to this line are guaranteed for 36 months from the date of manufacturing written on the operator. The base warranty (36 months) will be extended for further 24 months (up to a total of 60 months) when it is acquired the certificate of warranty which will be filled in and sent to SEA S.p.A. The electronic devices and the systems of command are guaranteed for 24 months from the date of manufacturing. In case of defective product, SEA undertakes to replace free of charge or to repair the goods provided that they are returned to SEA repair centre. The definition of warranty status is by unquestionable assessment of SEA. The replaced parts shall remain propriety of SEA. Binding upon the parties, the material held in warranty by the Buyer, must be sent back to SEA repair centre with fees prepaid, and shall be dispatched by SEA with carriage forward. The warranty shall not cover any required labour activities.

The recognized defects, whatever their nature, shall not produce any responsibility and/or damage claim on the part of the Buyer against SEA. The guarantee is in no case recognized if changes are made to the goods, or in the case of improper use, or in the case of tampering or improper assembly, or if the label affixed by the manufacturer has been removed including the SEA registered trademark No. 804888. Furthermore, the warranty shall not apply if SEA products are partly or completely coupled with non-original mechanical and/or electronic components, and in particular, without a specific relevant authorization, and if the Buyer is not making regular payments. The warranty shall not cover damage caused by transport, expendable material, faults due to non-conformity with performance specifications of the products shown in the price list. No indemnification is granted during repairing and/or replacing of the goods in warranty. SEA disclaims any responsibility for damage to objects and persons deriving from non-compliance with safety standards, installation instructions or use of sold goods. The repair of products under warranty and out of warranty is subject to compliance with the procedures notified by SEA.

**9) RESERVED DOMAIN** A clause of reserved domain applies to the sold goods; SEA shall decide autonomously whether to make use of it or not, whereby the Buyer purchases propriety of the goods only after full payment of the latter.

**10) COMPETENT COURT OF LAW** In case of disputes arising from the application of the agreement, the competent court of law is the tribunal of Teramo. SEA reserves the faculty to make technical changes to improve its own products, which are not in this price list at any moment and without notice. SEA declines any responsibility due to possible mistakes contained inside the present price list caused by printing and/or copying. The present price list cancels and substitutes the previous ones. The Buyer, according to the law No. 196/2003 (privacy code) consents to put his personal data, deriving from the present contract, in SEA archives and electronic files, and he also gives his consent to their treatment for commercial and administrative purposes.

**Industrial ownership rights:** once the Buyer has recognized that SEA has the exclusive legal ownership of the registered SEA brand num.804888 affixed on product labels and / or on manuals and / or on any other documentation, he will commit himself to use it in a way which does not reduce the value of these rights, he won't also remove, replace or modify brands or any other particularity from the products. Any kind of replication or use of SEA brand is forbidden as well as of any particularity on the products, unless preventive and expressed authorization by SEA.

**In accomplishment with art. 1341 of the Italian Civil Law it will be approved expressly clauses under numbers:**

**4) PAYMENTS - 8) GUARANTEE - 10) COMPETENT COURT OF LAW**

### **Italiano** AVVERTENZE GENERALI PER INSTALLATORE E UTENTE

1. Leggere attentamente le **Istruzioni di Montaggio** e le **Avvertenze Generali** prima di iniziare l'installazione del prodotto. Conservare la documentazione per consultazioni future
2. Non disperdere nell'ambiente i materiali di imballaggio del prodotto e/o circuiti
3. Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Qualsiasi altro utilizzo non espressamente indicato potrebbe pregiudicare l'integrità del prodotto e/o rappresentare fonte di pericolo. L'uso improprio è anche causa di cessazione della garanzia. La SEA S.p.A. declina qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio o diverso da quello per cui l'automatismo è destinato.
4. I prodotti SEA sono conformi alle Direttive: Macchine (2006/42/CE e successive modifiche), Bassa Tensione (2006/95/CE e successive modifiche), Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE e successive modifiche). L'installazione deve essere effettuata nell'osservanza delle norme EN 12453 e EN 12445.
5. Non installare l'apparecchio in atmosfera esplosiva.
6. SEA S.p.A. non è responsabile dell'inosservanza della Buona Tecnica nella costruzione delle chiusure da motorizzare, nonché delle deformazioni che dovessero verificarsi durante l'uso.
7. Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto, togliere l'alimentazione elettrica e scollegare le batterie. Verificare che l'impianto di terra sia realizzato a regola d'arte e collegarvi le parti metalliche della chiusura.
8. Per ogni impianto SEA S.p.A. consiglia l'utilizzo di almeno una segnalazione luminosa nonché di un cartello di segnalazione fissato adeguatamente sulla struttura dell'infisso.
9. SEA S.p.A. declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento della automazione, in caso vengano utilizzati componenti di altri produttori.
10. Per la manutenzione utilizzare esclusivamente parti originali SEA.
11. Non eseguire alcuna modifica sui componenti dell'automazione.
12. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento manuale del sistema in caso di emergenza e consegnare all'Utente utilizzatore dell'impianto il libretto d'avvertenze allegato al prodotto.
13. Non permettere ai bambini o persone di sostare nelle vicinanze del prodotto durante il funzionamento. L'applicazione non può essere utilizzata da bambini, da persone con ridotte capacità fisiche, mentali, sensoriali o da persone prive di esperienza o del necessario addestramento. Tenere inoltre fuori dalla portata dei bambini radiocomandi o qualsiasi altro datore di impulso, per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
14. Il transito tra le ante deve avvenire solo a cancello completamente aperto.
15. Tutti gli interventi di manutenzione, riparazione o verifiche periodiche devono essere eseguiti da personale professionalmente qualificato. L'utente deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi esclusivamente a personale qualificato SEA. L'utente può eseguire solo la manovra manuale.
16. La lunghezza massima dei cavi di alimentazione fra centrale e motori non deve essere superiore a 10 m. Utilizzare cavi con sezione 2.5 mm<sup>2</sup>. Utilizzare cablaggi con cavi in doppio isolamento (cavi con guaina) nelle immediate vicinanze dei morsetti specie per il cavo di alimentazione (230V). Inoltre è necessario mantenere adeguatamente lontani (almeno 2.5 mm in aria) i conduttori in bassa tensione (230V) dai conduttori in bassissima tensione di sicurezza (SELV) oppure utilizzare un'adeguata guaina che fornisca un isolamento supplementare avente uno spessore di almeno 1 mm.

### **English** GENERAL NOTICE FOR THE INSTALLER AND THE USER

1. Read carefully these **Instructions** before beginning to install the product. Store these instructions for future reference
2. Don't waste product packaging materials and /or circuits.
3. This product was designed and built strictly for the use indicated in this documentation. Any other use, not expressly indicated here, could compromise the good condition/operation of the product and/or be a source of danger. SEA S.p.A. declines all liability caused by improper use or different use in respect to the intended one.
4. The mechanical parts must be comply with Directives: Machine Regulation 2006/42/CE and following adjustments), Low Tension (2006/95/CE), electromagnetic Consistency (2004/108/CE) Installation must be done respecting Directives: EN12453 and EN12445.
5. Do not install the equipment in an explosive atmosphere.
6. SEA S.p.A. is not responsible for failure to observe Good Techniques in the construction of the locking elements to motorize, or for any deformation that may occur during use.
7. Before attempting any job on the system, cut out electrical power and disconnect the batteries. Be sure that the earthing system is perfectly constructed, and connect it metal parts of the lock.
8. Use of the indicator-light is recommended for every system, as well as a warning sign well-fixed to the frame structure.
9. SEA S.p.A. declines all liability as concerns the automated system's security and efficiency, if components used, are not produced by SEAS.p.A..
10. For maintenance, strictly use original parts by SEA.
11. Do not modify in any way the components of the automated system.
12. The installer shall supply all information concerning system's manual functioning in case of emergency, and shall hand over to the user the warnings handbook supplied with the product.
13. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating. The application cannot be used by children, by people with reduced physical, mental or sensorial capacity, or by people without experience or necessary training. Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent involuntary activation of the system.
14. Transit through the leaves is allowed only when the gate is fully open.
15. The User must not attempt to repair or to take direct action on the system and must solely contact qualified SEA personnel or SEA service centers. User can apply only the manual function of emergency.
16. The power cables maximum length between the central engine and motors should not be greater than 10 m. Use cables with 2,5 mm<sup>2</sup> section. Use double insulation cable (cable sheath) to the immediate vicinity of the terminals, in particular for the 230V cable. Keep an adequate distance (at least 2.5 mm in air), between the conductors in low voltage (230V) and the conductors in low voltage safety (SELV) or use an appropriate sheath that provides extra insulation having a thickness of 1 mm.

### **Français** CONSIGNES POUR L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR

1. Lire attentivement les **instructions** avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et / ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEA S.p.A. n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation.
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit doté au moins d'une signalisation lumineuse, d'un panneau de signalisation fixé, de manière appropriée, sur la structure de la fermeture.
9. SEA S.p.A. décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation n'appartiennent pas à la production SEA.



10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'Usager qui utilise l'installation les "Instructions pour l'Usager" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manoeuvre manuel.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilisez des câblage avec câble à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

### **Español** ADVERTENCIAS GENERALES PARA INSTALADORES Y USUARIOS

- 1 Leer las **instrucciones de instalación** antes de comenzar la instalación. Mantenga las instrucciones para consultas futura
2. No desperdiciar en el ambiente los materiales de embalaje del producto o del circuito
3. Este producto fue diseñado y construido exclusivamente para el uso especificado en esta documentación. Cualquier otro uso no expresamente indicado puede afectar la integridad del producto y ser una fuente de peligro. El uso inadecuado es también causa de anulación de la garantía. SEA S.p.A. se exime de toda responsabilidad causadas por uso inapropiado o diferente de aquel para el que el sistema automatizado fue producido.
4. Los productos cumplen con la Directiva: Maquinas (2006/42/CE y siguientes modificaciones), Baja Tension (2006/95/CE, y siguientes modificaciones), Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE modificada). La instalación debe ser llevada a cabo de conformidad a las normas EN 12453 y EN 12445.
5. No instalar el dispositivo en una atmósfera explosiva.
6. SEAS.p.A. no es responsable del incumplimiento de la mano de obra en la construcción de la cancela a automatizar y tampoco de las deformaciones que puedan producirse durante el uso.
7. Antes de realizar cualquier operación apagar la fuente de alimentación y desconectar las baterías. Comprobar que el sistema de puesta a tierra sea diseñado de una manera profesional y conectar las partes metálicas del cierre.
8. Para cada instalación se recomienda utilizar como mínimo una luz parpadeante y una señal de alarma conectada a la estructura del marco.
9. SEAS.p.A. no acepta responsabilidad por la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización en caso de utilización de componentes no producidos por SEA.
10. Para el mantenimiento utilizar únicamente piezas originales SEAS.p.A..
11. No modificar los componentes del sistema automatizado.
12. El instalador debe proporcionar toda la información relativa al funcionamiento manual del sistema en caso de emergencia y darle al usuario el folleto de adjunto al producto.
13. No permita que niños o adultos permanecen cerca del producto durante la la operación. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con movilidad reducida de tipo físico, mental, sensorial o igual por personas sin experiencia o formación necesaria. Tener los radiomandos fuera del alcance de niños así como cualquier otro generador de impulsos radio para evitar que el automación pueda ser accionada accidentalmente.
14. El tránsito a través de las hojas sólo se permite cuando la puerta está completamente abierta.
15. Todo el mantenimiento, reparación o controles deberán ser realizados por personal cualificado. Evitar cualquier intento a reparar o ajustar. En caso de necesidad comunicarse con un personal SEA calificado. Sólo se puede realizar la operación manual.
16. La longitud máxima de los cables de alimentación entre motor y central no debe ser superior a 10 metros. Utilizar cables con 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilizar cables con doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cable de alimentación (230V). Además es necesario mantener adecuadamente distanciados (por lo menos 2,5 mm en aire) los conductores de baja tensión (230V) y los conductores de baja tensión de seguridad (SELV) o utilizar una vaina adecuada que proporcione aislamiento adicional con un espesor mínimo de 1 mm.





**Dichiarazione di conformità**  
**Declaration of Conformity**

La SEA S.p.A. dichiara che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, il prodotto:

*SEA S.p.A. declares that by installing the appropriate safety equipment and noise filtering the product:*

<b>Descrizione / Description</b>	<b>Modello / Model</b>	<b>Marca / Trademark</b>
SWING 2 DG (e tutti i suoi derivati)	23021096	SEA
<i>SWING 2 DG (and all its by-products)</i>	<i>23021096</i>	<i>SEA</i>

è costruito per essere incorporato in una macchina o per essere assemblato con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE:

*is built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE:*

è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza relativi al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CE e 2004/108/CE.

*It is conforming to the essential safety requirements related to the product within the field of applicability of the Community Directives 2006/95/CE and 2004/108/CE.*

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**  
**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

SEAS.p.A.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)  
Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344  
[Http://www.seateam.com](http://www.seateam.com)

I test sul prodotto sono stati effettuati in configurazione standard e in riferimento alle norme specifiche per la sua classe d'utilizzo.

*The products have been tested in standard configuration and with reference to the special norms concerning the classe of use.*

Luogo, data di emissione  
Place, date of issue  
Teramo, 01/09/2014

L'Amministratore  
The Administrator  
Ennio Di Saverio  




**SEA**<sup>®</sup>  
electronic opening system

Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboración y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.





**SEA<sup>®</sup>**

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**SEA S.p.A.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)**  
**Tel. +39 0861 588341 r.a. Fax +39 0861 588344**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**[seacom@seateam.com](mailto:seacom@seateam.com)**